

GLOSAS

El Gilroblismo en Navarra

Asistí al mitin de "Unión Navarra". No me gusta, en caso stales, que me lo cuenten, sino oírlo y verlo. Vi que predominaba en el auditorio el elemento labrador. Nuestros campesinos tenían, por lo menos, deseos de escuchar a Gil Robles, Jefe de la minoría Popular Agraria del Parlamento Español. Le oyeron y le aplaudieron. Esta es la verdad. Y fué más caluroso el aplauso cuando el orador, con voz enérgica y, sobre todo, con gesto de brío y hasta de comiseración irónica, ponderaba las ventajas de su posición, respecto de la República sobre los lirismos monárquicos. Muy respetables, a su juicio, aunque los trató sin ningún respeto. Aquellos aplausos ¿eran el rendimiento, en cierto modo físico más que mental, del oyente ignaro al tribuno? Es posible. Y es también posible que algunos de los ovacionadores de Gil Robles el domingo pasado sean, el próximo, de Jesús Elizalde y de don Víctor Pradera, quienes, seguramente, han de fugarse la táctica de la "CEDA". Yo tengo, hace mucho tiempo, muy arraiga la convicción de que la oratoria mitinesca es inútil a menudo y, con harta frecuencia, pernicioso. Porque recaba adhesión, siquiera sea fugaz, a lo que se dice no por lo que se dice, sino por cómo se dice. De todas suertes, como U. Navarra proyecta repetir los mítines por pueblos de Navarra donde yo creo que existen gentes, que forman el más numeroso sector derechista de Navarra, muy proclives al Gilroblismo que ostenta, nada menos, que estas afirmaciones—Dios, Fueros... y, además, gobernar, mandar y pronto—¿hay quién dé más?—Los otros partidos de Derecha habrán de extremar su celo, su vigilancia y... su habilidad. No lo duden el Tradicionalismo y el Nacionalismo. Tienen enfrente un partido que con toda rapidez y comodidad, puede encuadrar a un sector enorme, enorme y sano, de Navarra.

Conviene, por tanto, apostillar las actuaciones públicas de "Unión Navarra". Voy a hacerlo desde el punto de vista formal, que no importa sobre todos, aparte, claro está, los derechos de Dios y de su Iglesia. Estos—justo me parece decirlo—nada van a perder, ni, siquiera, van a dejar de ganar con las aspiraciones políticas de Gil Robles y sus secuaces. Mas, los Fueros... los Fueros no sé si van a perder, entre otras razones porque queda parva cosa de ellos que perder, pero, francamente lo digo, me parece que no van a ganar nada. A pesar de las buenas palabras con que la causa de los fueros quedó adornada en el comicio que glosó. Porque será necesario, para creerlas, verlas confirmadas por las obras. Y las obras, a táctica de la "CEDA", sin excluir al amigo Aizpín, su ilustre vicecomité, no abogan aquellas bellas palabras. Como vamos a verlo.

En efecto, el señor Aizpín, que precedió en la tribuna del "Euskal Jai" a Gil Robles, dijo, acerca del Régimen Foral, esto. Esto que voy a transcribir íntegramente y literalmente por emplear la máxima lealtad hermenéutica: "Hay que defender nuestros Fueros. La situación de nuestro régimen foral, sobre todo desde hace dos años, es absolutamente insostenible. No queda ya de él casi absolutamente nada. Aquí va a regir la ley de Reforma agraria, que vulnera totalmente las facultades de nuestros Ayuntamientos y de nuestra Diputación Foral. Aquí está en vías de regir el impuesto sobre la renta, el impuesto sobre el trigo, el estatuto del vino, el impuesto de lujo, que vulneran totalmente la ley del 41 y el convenio del 27. Aquí van a regir las facultades del Gobierno en orden al nombramiento de inspectores de

Sanidad, que vulnera también las facultades de nuestras autoridades. En una palabra, nuestro régimen está a punto de perecer. Y a esto, a esto, señores, con toda la serenidad posible, a esto hay que darle fin. No hay manera de arreglar poco a poco, aisladamente, concretamente, los distintos y continuos contrafueros que se hacen. Eso era posible antes. Antes, se sucedía un contrafuero cada seis meses, cada un año, cada dos, se iba al ministerio correspondiente y se hacían con él las gestiones, que muchas veces eran eficaces. Hoy no; hoy, los contrafueros se suceden todos los días, no digo yo que con propósito de vulnerar nuestro Derecho. Lo he repetido muchas veces: es el período constituyente, es el período revolucionario en que estamos el que trae consigo todos estos rozamientos con nuestro Derecho positivo. Y eso no se puede arreglar aisladamente. Hay que arreglarlo de manera global, en conjunto, y, para eso, yo me atrevería a hacer un llamamiento a todos los navarros de buena voluntad, para que se apresen a estudiar el problema; a estudiar no sólo lo que son nuestros derechos, sino a estudiarlos de la manera de conservarlos, de defenderlos y de garantizarlos. Y yo me atrevería a decir a todas las sociedades culturales, económicas, obreras y sociales de todo género que se apresen a hacer ese estudio completo, que luego lo presentarían a Navarra, que Navarra seguramente lo aprobará, y con él iríamos al Estado. Yo lo que digo es sencillamente que en este caos no podemos estar ni un momento más." Asentí y asentí totalmente a ese párrafo. ¿Cómo no? ¡Si me parecía oírme a mí mismo!... El lector sabe que todo eso lo hemos dicho aquí muchas veces. Después de advenida la República y también durante la Dictadura. Pero en los tiempos de la Dictadura, cuando, por esas mismas razones proclamadas ahora y por otras, propugnamos la revisión y la novación del pacto maltrecho e inservible de 1841, se nos dijo por los mismos elementos, poco más o menos, que figuran en "Diario" y en el Gilroblismo local, que no convenía, que era peligroso, que era suicida tocar la Ley del 41. Y en tiempos de la República—¡tiempos del Estatuto!—también se nos dijo que con el Estatuto íbamos a perder. Que lo mejor era dejar las cosas como están, con la flamante Ley del 41 y el no menos flamante Convenio del 27. Ahora resulta, a juicio del señor Aizpín, que es de necesidad urgente estudiar una nueva fórmula de relaciones con el Estado. Claro que sí. Claro que es necesario y urgente eso. Y por estimarlo así, cabalmente, defendimos el Estatuto. Porque el Estatuto, la fórmula del Estatuto, es eso precisamente. Es la constitución de la República. Es la constitución de la República privativa nuestro. No es, ciertamente, la apetecida reintegración foral plena y absoluta. Pero sí el aseguramiento de un régimen autonómico, de mayor contenido que la Ley del 41. Y sin embargo al señor Aizpín le vimos indeciso, del lado del señor Aizpín le vimos indeciso, del lado del fado de los cuarentaunistas y antiestatutistas del "Diario" que al lado del Estatuto. Anduvo demasiado remiso el señor Aizpín. Y por eso de la "CEDA" esperamos, para juzgarla, las obras. No vastan las palabras.

Y, lógicamente, nuestra actitud es recelosa. No solo por la falta de ecuación que advertimos entre su indecisión estatutista de antes y el estatutismo fervoroso de ahora, sino por algún otro episodio, que atañe al Fuero y a la "CEDA" y del que me ocuparé en el próximo.

Jesús ETAYO

Victoria pírrica

Después de congratularse "El Socialista" de la unión que ha existido entre los camaradas de la C. N. T. y U. G. T. durante la tramitación y desarrollo de la huelga de la construcción en Madrid, se felicita y felicita a todos los obreros huelguistas por el triunfo conseguido.

Pero es que con el triunfo conseguido—en parte nada más claro está—han logrado los huelguistas que aumente el trabajo en Madrid?

Todo lo contrario; porque acabamos de leer en otro periódico de la villa del Oso (ahora de los jabalíes) q. varios propietarios y constructores han desistido de los proyectos que tenían, en vista del resultado de la huelga.

El primer resultado pues de la huelga o la prima derivación de la misma ha sido la de dejar en la calle a cientos de obreros.

Los albañiles madrileños han conseguido la semana inglesa para unos, pero para otros han logrado la semana... española. Vacarán unos la tarde del sábado—de lo que se alegrarán no poco los dueños de los bares y de los "tups"—y vacarán los otros toda la semana.

Calculen ustedes la gracia que les habrá hecho a estos, la victoria de los huelguistas. No vamos a negar nosotros—cómo?—que en muchos casos es necesario el aumento de jornal; pero en general somos partidarios

Escolares a la huelga

Por noticias llegadas a nuestra redacción, sabemos que los estudiantes normalistas pertenecientes al llamado Magisterio Profesional, declararán la huelga a partir de hoy, con carácter indefinido.

Se fundan los estudiantes para plantear este conflicto en que disposiciones posteriores a su ingreso en la carrera han postergado sus derechos.

El aumento indirecto, o sea disminuyendo el precio de las cosas. Disminuyendo el precio de los alimentos, el de los trajes, el de las habitaciones... ¡y disminuyendo también los vicios!

Este aumento indirecto es mucho más seguro que el directo; porque la consecuencia de este suele ser, el correspondiente aumento en los precios de las cosas... y la disminución del trabajo.

Las casas que en adelante se construyan en Madrid resultarán mucho más caras. ¿Quién pagará las rentas?

Pero el resultado inmediato será el que ya se ha visto; que muchos edificios que se iban a construir... no se construirán.

Total; aumento grave de parados; tal es el resultado de la victoria de la C. N. T. y de la U. G. T. en Madrid.

LANGUILLE

PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA

Doña Benita Izaguirre Zabala

Viuda de Gamarra
falleció el 24 de Febrero de 1933
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
R. I. P.

Sus hijos María, Javier y María Asunción; hijo político don Saturnino Rodríguez; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás interesados

Ruegan a sus amigos tengan presente en sus oraciones el alma de la finada por cuyo sufragio se pueden aplicar todas las misas de las cinco parroquias, así como las del Salvador de la Rochapea, iglesia parroquial de Olzagutía y PP. Capuchinos de Alsasua.

Pamplona, 23 de Febrero de 1934

Asociación de la Prensa

Ayer tarde, en uno de los salones del Ateneo, se celebró la Junta general de la Asociación de la Prensa.

Aprobadas el acta de la sesión anterior, la Memoria y el balance de cuentas, se procedió a la renovación de cargos, siendo reelegidos los mismos a quienes correspondía cesar, quedando, por tanto, designada la Junta directiva que regía hasta ahora, presidida por don Francisco Javier Arvizu.

Se acordó enviar un telegrama de pésame al presidente de la Asociación de Vitoria, con motivo del fallecimiento de su hijo, don Luis Dorao.

Se dieron cuenta de diversos asuntos relacionados con la Asociación y, después de varios ruegos formulados por diversos señores, se levantó la sesión.

"HISTORIA DEL PAIS VASCO"
ESTORNES LASA
Edición económica DIEZ pesetas.
Secretariado de N. B. B.
Zapatería, 50 Iruña

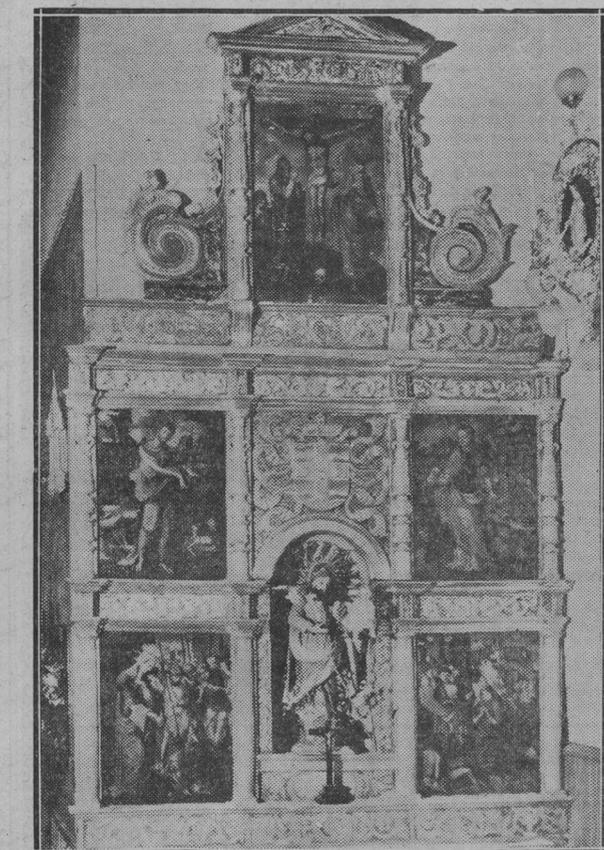
Ateneo Navarro

LA CONFERENCIA DE HOY

A la hora acostumbrada de las siete y media, se celebrará en el salón de actos la conferencia señalada para hoy. El tema es "Navarra ante el problema universitario" y está encargado de desarrollarlo don Miguel José Garmendia.

Quedan invitados al acto todos los socios y familiares y espérase que acudirá a oír tan interesante tema mucho público.

Anúnciese en "La Voz de Navarra"



Uno de los dos bellos retrabos de la Iglesia del antiguo Hospital del que fueron arrancadas cuatro tablas, que afortunadamente han sido recuperadas

DE COLABORACION

Sobre el mismo tema

IV

Recordarán los lectores de LA VOZ DE NAVARRA que, hace unos cuantos meses, visitó nuestra Euzkadi peninsular el periodista francés Pierre Dumas.

Venia atraído por los ecos del día Euzkadi-Europa. Contra lo que suponían los enemigos del nacionalismo vasco, las resonancias de aquel acontecimiento traspasaron las fronteras y llamaron la atención de gentes que no quieren dejar de anotar todos los datos que, necesariamente, han de ser consignados en la Historia.

Hay latitudes en las que se acostumbra ahogar la voz de las protestas, por justas que sean; y, si se reprimen, estrangular a los protestantes. Todo queda arreglado con que se diga en el parte oficial: ¡Aquí no ha pasado nada!

Aquí pasa algo, y algo muy interesante, debió decirse Pierre Dumas al conocer lo sucedido en Donostia el día de la Pascua de Resurrección de 1933; y, a fin de informarse de manera que nadie se lo tuviera que contar, para estar en condiciones de confárselo verazmente a sus lectores, decidió visitar el País Vasco peninsular.

¡Y no fué pequeña la sorpresa que recibió!

Un renacimiento no sospechado siquiera por él, ni por ninguno que, como él, viviera lejos de Euzkadi. Un renacimiento en pleno vigor; en plena afirmación; en plena experimentación. Un renacimiento con puristas y todo, señor Altube.

Así, al menos, lo afirmaba Pierre Dumas; y no creemos que lo hiciera por pasión, como ciertas manifestaciones, y hasta ciertas disertaciones esporádicas que, con excesiva

frecuencia, nos vemos obligados a registrar. Pero... todo esto es incidental.

Lo que nosotros queremos consignar es una afirmación rotunda, terminante y categórica, que Pierre Dumas lanzó al entusiasmo admirativo de sus lectores, envuelta, y hasta impregnada con toda la intensidad de su orgullo de francés.

Después de relatar al pormenor la razón y la justicia de este movimiento, que se ha dado en llamar Renacimiento vasco, exclamó: —Yo siento la exaltación de mi orgullo de francés al proclamar que el genio de la Francia ha sabido y logrado asimilar a esa otra porción de la nación vasca que se asienta al otro lado del Bidasoa y de los puertos. Allí no existen problemas como éste, porque la sabiduría de mi patria los ha resuelto oportunamente.

Será o no será verdad eso de la asimilación; (nosotros no creemos en ella); pero hay que reconocer una verdad, tan indiscutible como todo lo que se nos muestra con caracteres de evidencia: que por Laburdi, Benabarra y Zuberoa no se le permitió andar al Gran Inquisidor de Dostoevski. Y ésta es la causa de la causa que el señor Altube nos presenta como causa de que, en aquellas regiones de nuestra nación vasca, se haya desarrollado la literatura de manera que la "masa euskaldun" se pudiese habituarse a la lectura del euskera en proporciones mucho mayores que en la Euzkadi peninsular. La nunca bastante alabada suerte de no conocer por aquellas regiones al Gran Inquisidor, dió también ocasión a que, hace 46 años, comenzara a publicarse el semanario "Eskualduna", que ha logrado, entre otras conquistas importantes, una de la mayor trascendencia que, con gran sorpresa de nuestra parte, no vemos consignada en la disertación del señor Altube. El haber tocado el asunto con otro motivo, y apuntando una orientación imprecisa e inconsistente a nuestro parecer, nos hace sospechar que no ha justificado la magnífica evolución de la literatura vasca de Ultrapuertos en estos cuarenta años, o que no le concede la importancia que tiene. Es asunto sobre el que hemos de diseurrir en otro artículo.

Ahora conviene insistir en que, lo que el señor Altube consideró como causa eficiente y única del desarrollo de aquella literatura y de la adhesión constante de la masa de lectores, no es más que efecto de la libertad que el Gobierno francés ha creído deber conceder a nuestros hermanos, como mínimo de los derechos que un Estado civilizado ha de otorgar siempre a cualquier minoría lingüística.

Hay que repetir que la causa, aducida por el señor Altube, no es más que efecto de esta causa.

En esta nuestra Euzkadi peninsular, y por de contado en nuestra región navarra, los actuales enemigos del nacionalismo, como los anteriores enemigos de Navarra que la entregaron vendida y maniatada al invasor, no se han preocupado nunca, más que de los dineros de Judas. Que si la libertad es cara y debe rechazarse; que si con el Estatuto no se podrá vivir... etc. Los que intervinieron en los preliminares de la Ley paccionada de 16 de Agosto de 1841 no sentían otra preocupación que la de que dicha ley les saliera lo más barata posible. Todo lo demás, empezando por la libertad, no tenía importancia para ellos.

Y así nos ha salido; y así se ha consumado el desastre.

Un mínimo de libertad, conseguido por nuestros hermanos de Ultrapuertos, ha sido bastante para salvar el idioma y conservar las características de la raza!

Pierre Dumas cree que el genio de la Francia ha conseguido asimilar a los vascos de aquella región.

Nosotros tenemos motivos bien fundados para afirmar lo contrario. Son cada día más fehacientes las pruebas que ellos mismos nos suministran. Ya no se conforman con el renacimiento que abarca solamente unos cuantos aspectos de la vida. Tiene que ser completo, total; con inclusión de la política, que es la ciencia y el arte del propio gobierno; con autodeterminación, con libertad plena y con soberanía. Y la quieren con nos-

DE ACTUALIDAD

Los que atraen la Dictadura

Nadie puede dudar de que los socialistas austriacos fueron los que se anticiparon a declarar la guerra al Gobierno.

Nadie puede dudar, de que los socialistas se habían previamente organizado militarmente y armado.

Son hechos sobre los que nadie ha dudado, ni puede dudar. Luego de no haberse allanado totalmente Dollfuss a los "revolucionarios", tenía que sobrevenir necesariamente, el choque, tanto más sangriento, cuanto más armados estuvieran los combatientes, y más viva y larga la lucha.

El Gobierno disponía de las fuerzas de policía y del ejército; los socialistas de miles de hombres tan armados como los soldados, pero sin cañones. De aquí que al no cejar ni los unos ni los otros, tuviesen que ocurrir muchas bajas.

Por eso, todo ese ruido que quieren armar los socialistas contra Dollfuss, resulta casi contraproducente para ellos. No fueron ellos los que armados hasta los dientes y perfectamente organizados se adelantaron a atacar al Gobierno? Pues en ese caso, ¿por qué se quejan de que éste replicase al ataque con otro igual?

A no ser que pretendieran que por ser ellos quienes son, tenían derecho a sublevarse armados contra el Gobierno, para realizar una revolución que sabe Dios en que hubiera consistido, y a que el Gobierno por no dispartar contra los socialistas, resignase mansamente el Poder en sus manos.

Mas hubiesen tenido alguna explicación o disculpa sus hipócritas acusaciones contra Dollfuss, si éste hubiese continuado disparando contra ellos, aun después de haberse entregado o rendido.

Pero todo el mundo sabe que el último disparo de las fuerzas del Canciller austriaco siguió inmediatamente al último disparo de los socialistas.

¿A qué pues, escandalizarse farisáicamente, ante el mundo, como víctimas inocentes de un hombre sanguinario? ¿O es que los soldados, contra quienes ellos se anticiparon a disparar no eran hombres? ¿O es q. pretendían que Dollfuss se dejase matar para que ellos implantasen tranquilamente la revolución?

Pero si en los socialistas austriacos caben las reconveniencias, como efecto de la amargura de la derrota, en quienes no tienen explicación los insultos y las acusaciones, es en los revolucionarios españoles.

El dictador (escribe "Solidaridad") ha lanzado una serie de leyes draconianas.

Los locales y las redacciones de periódicos socialistas, están ocupados militarmente. A lo largo de las calles vinasas circulan las cuerdas de detenidos que comparecen ante un Tribunal rápido y severo.

¿Y estas son las terribles leyes draconianas?

¿Qué menos ha de hacer un Gobierno, que ocupar los locales en que se ha fraguado la revolución y juzgar a quienes han hecho uso de las armas contra el Estado y han matado a tantos hombres?

¿Pero qué idea tienen del derecho y de la justicia estos señores de la C. N. T.?

El que no quiera exponerse a los juicios sumarísimos, ya sabe qué es lo que tiene que hacer. Quedarse en casa quietecito, o protestar, si quiere protestar, dentro de los cauces legales; pero de hacer la revolución ya sabe a que se expone. Si no tuviera ningún riesgo el hacerla, lo mismo aquí que en Austria, que en Rusia, viviríamos en revolución perpetua.

Y añade el órgano de la C. N. T.:

"En el interior de los hogares proletarios se desarrollan escenas de amargura. Los niños sin padre. Las mujeres sin marido. Toda la gama del terror".

¿Y quién tiene la culpa de ello? ¿Quién lanzó a esos maridos y a esos padres a una revolución sangrienta? ¿No sabían los jefes socialistas lo que tenía necesariamente que ocurrir? Ahora mismo, ¿no está "Solidaridad" incitando diariamente a los obreros a la revolución? ¿Y qué sucedería si se lanzasen?

Además; ¿es que en los hogares de los soldados no se desarrollan las mismas escenas trágicas? ¿Por qué dispararon contra ellos los socialistas?

¿Parasites; aparentan mucho humanitarismo, mucho amor al obrero!

Pero no titubean jamás en lanzarlo contra los soldados o la Guardia civil, aunque sepan que tienen que caer en la lucha.

Aman mucho el bienestar y la paz del obrero, pero jamás dudan en envolverlo en huelgas y más huelgas, más miles de ellas desastrosas, y de las más terribles consecuencias para las pobres mujeres e hijos del trabajador.

¿Que con ello queremos dar a entender que preferimos la dictadura de Dollfuss? No; no queremos la dictadura de nadie, y por lo mismo tenemos que salir enérgicamente enfrente de los que con su invidia y antihumana conducta la provocan, y aún a veces, la hacen necesaria.

Y, a pesar de ser eskualdunas, como nosotros los bastantes, no gritan ¡Gora Euzkaldun! como alguien pudiera presumir; sino que gritan: ¡Gora Euzkadi! ¡Gora! usted bien, señor Altube. ¡Gora Euzkadi!

Es el grito de la sangre, que ha de resonar en todos los ámbitos de la Patria; es el sello de la herencia, que ha de reclamar la posesión de todas sus características para ostentárselas ante el mundo; es el signo de la raza, que ha de cumplir el destino y ha de alcanzar el destino que le marca la Providencia.

BIPINTI.

Film documental

"EUZKADI"

Admirable manifestación moderna --muy Siglo XX-- del arte, suelo, condición, deportes y habitat del País Vasco.

Ecos de sociedad

VIAJES
Saludamos ayer a nuestro querido amigo de Tafalla don Santiago de Doxandabaratx.

Bar del Café Iruña

Aperatura mañana SABADO, día 24
-A Bilbao don Joaquín Castiella.
-De Barcelona el corredor de comercio don Adolfo Navarraz con su hijo.

La mujer y la casa

CONOCIMIENTOS UTILES
Para las arugas
El procedimiento más eficaz, por no decir el único seguro, para atacar las arugas, que tanto afean el rostro gracioso de las damas, consiste en la aplicación metódica de la mascarilla de caolín.

CONSEJOS PARA EL TOCADOR

Es conveniente tener bórax en polvo para desinfectar las esponjas, se echa por todas las porosidades y se empaapa después la esponja en agua caliente.

PARA LOS SABAÑONES

Una excelente receta para atacar los sabañones, que son muy frecuentes en esta época de baja temperatura, es la siguiente: dense baños de manos y de pies con agua muy caliente, al calor mayor que se pueda resistir, habiéndole agregado antes 50 gramos de sal marina y una cucharadilla de cloruro de cal.

Teatro Gayarre

Proyección del Film sonoro "Euzkadi"
El 28 de Febrero en sesión de Matiné y Noche

Table with 4 columns: Localidad, Tarde, Noche, Precio. Lists various seating areas and their respective prices for the film screening.

De venta en Zapatería, 50

Boletín religioso

EN SAN SATURNINO
Función mensual que la V. O. T. de San Francisco de Asís, establecida en esta iglesia, dedica a su Santo Fundador el día 25 de Febrero.

DE ALMANDOZ

UNA VISITA A LA PISCIFACTORIA DE MUGAIRE
El jueves por la tarde y acompañados de nuestro querido maestro, marchamos los niños y niñas de la escuela a visitar el criadero de truchas de Mugaire.

DE TAFALLA

LA TIERRA PARA EL QUE LA TRABAJA
Dos tendencias dominan en Tafalla para la solución del problema de la tierra. La una lanzada por la U. G. T. y puesta en práctica en el cultivo colectivo.

Noticias y sucesos

Casa de Socorro

En este Centro recibieron asistencia facultativa las siguientes personas: Emiliano Vallano, de 11 años, herida contusa en el cuero cabelludo leve s. c.

Advertisement for Daniel Galán, ODONTOLOGO, located at San Antón, 12 in Pamplona.

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS
Ninguno.
DEFUNCIONES
Crisanta García, de 64 años, de Salinas de Monreal, Rochapea 19, primero.

Notas judiciales

Vista ante el Tribunal de Derecho de la causa que procede del Juzgado, de Pamplona, seguida contra Andrés Lizarraga Domarmaria, por injurias a la Autoridad.

Advertisement for Fermín Gortari, ZAPATERIA, located at San Antón, 12 in Pamplona.

El acto, según nuestras noticias, se efectuará en el cuartel. Anticipamos nuestra felicitación al señor Bravo, uniéndonos a las muchas felicitaciones que por tal motivo recibirá.

Large advertisement for Casa San Julian, featuring the headline 'Ultimos días De la Gran Quincena Económica' and 'CASA SAN JULIAN Por fin de temporada'. It offers discounts of 10, 20, 30, and 40% on all items.

ENFERMOS
Ha salido a la calle después de su grave enfermedad, el hijo de nuestro querido amigo don José de Aguerre, lo que celebramos.

Advertisement for Dr. Pedro Moreno, del Consultorio Municipal de niños, located at Rayos ultravioleta, electro-medicina, RAYOS X.

NOTAS TRISTES
A las once de la mañana de ayer se celebraron en la iglesia parroquial de San Nicolás solemnes funerales por el alma de la distinguida señora doña Marcela Armendáriz Latorre (q. e. p. d.).

Mañana, día 24, se cumple el primer aniversario del fallecimiento de la que fué bondadosa y cristianísima dama Benita Izaguirre Zabala, viuda de Gamara, que entregó su alma al Señor después de haber recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

mo por cincuenta de los componentes anteriormente citados. Cuando los sabañones han llegado a producir ulceraciones, deben curarse con una pomada compuesta con 20 gramos de vaselina y 20 centigramos de nitrato argéntico.

EL CUIDADO DE LAS UNAS
Si vuestras uñas se rompen con facilidad, las endureceréis si las frotáis todas las noches, durante algunas semanas, con la siguiente pomada: 15 gramos de lanolina, 15 gramos de vaselina y tres gramos y medio de ácido salicílico.



Advertisement for Pupitre colgante, Cuesta solo 12 pesetas, and Eladio Gilveti Azparren, located at San Nicolás, 1.

menzarán las misas con el canto del "Himno al Corazón de María", luego se recitarán las plegarias propias, se hará la preparación para la Comunión con la subsiguiente acción de gracias, y al final se cantará la Salve por el pueblo todo.

Domingo día 25 de Febrero.-Hora Santa Eucarística-Mariana. A continuación del Via-Crucis que tiene lugar todos los domingos de Cuaresma a las tres.

Ultimamente nos enseñaron las truchas de un año, de dos, de tres etc., y algunos ejemplares de huevos de salmón, así como los alimentos que en el río toma la trucha verdaderamente curiosos y múltiples.

Advertisement for Ribereños! and Montañeses! with the text: 'Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides de dirlige a SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS DE SESMA, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.'

losísimo de Santiago de Cuba y autor fecundo de numerosas obras de piedad de ilustración cristiana y de cultura.

Advertisement for Caja de Ahorros Municipal, located at Doña Blanca de Navarra, número 16, chafalón con la Capilla. It lists various savings options and interest rates.

gro eminente en la sociedad de encontrar a con quienes viven a remolque, apoyándose en el esfuerzo y buena fe de los demás.

Advertisement for Prensa exclusivamente católica, located at Calle Mayor, 96 y 97. It also mentions RECORDATORIOS DE DEFUNCION.

Rifa organizada por la Asociación y Montepío General de Carteros de España y Clases Subalternas de Correos y Telégrafos. Como en años anteriores, se verificará la rifa que organiza esta benéfica Asociación.

En la Alcaldía

En la conversación sostenida por el señor Garbayo con los periodistas les comunicó: Hoy ha tenido lugar en la Delegación de Hacienda, la subasta para el derribo del Cuartel de Caballería.

Advertisement for J. A. Sagués Irujo, ODONTOLOGO, located at Saratate, 20, 1°.

Radio Navarra, A. E. J. G.

Programa para hoy
Emisión de dos a tres tarde.
A las dos apertura de la estación.
Cotizaciones de bolsa.

OFICIALES

JAUURIETA
Subasta de pinos
A las dos de la tarde del día 4 de marzo próximo, tendrá lugar en la Sala Consistorial de esta villa la subasta de 1716 árboles...

VENTA DE MATERIALES
de construcción procedentes del derribo del Cuartel de Caballería. Para informes en el mismo.

AOIZ
Concurso de obras

El Ayuntamiento de Aoiz saca a concurso la adjudicación de las obras en proyecto, de ampliación de la red de aguas de esta villa...

Los plegos para tomar parte en el concurso, debidamente reintegrados, se presentarán en sobres cerrados y lacrados con una inscripción que diga: Proposición de contrato para el concurso de Obras de ampliación de la red de aguas de la villa de Aoiz...

A la proposición deberán acompañar los siguientes documentos: Primero: Cédula personal del ejercicio corriente. Segundo: Recibo de haber ingresado en Depositaria municipal y en calidad de fianza la cantidad de MIL pesetas. Tercero: Documento que acredite hallarse al corriente en el pago de la contribución industrial. Cuarto: Recibo del retiro obrero. Quinto: Documento que acredite el seguro obrero sobre accidentes de trabajo. Sexto: La lista de jornales mínimos, etc.

Se admitirán proposiciones al concurso los días hábiles en la Secretaría del Ayuntamiento hasta las doce horas del día CUATRO de marzo próximo, a cuya hora y bajo la presidencia de esta Alcaldía, se procederá a la apertura de los plegos presentados.

Será de cuenta del adjudicatario el pago de los impuestos provinciales de toda clase y que esté afecta la contratación y ejecución de las obras, así como los anuncios en los periódicos.

Celebrado el concurso, la Corporación contratante acordará respecto a las proposiciones presentadas, eligiendo, previos los informes que considere oportunos la que estime más conveniente dentro de las condiciones estipuladas o rechazarlas todas.

Aoiz 16 de Febrero de 1934.

El Alcalde, Cestino Lacort

Modelo de proposición

Don..... vecino de calle de número..... bien enterado de los documentos que constituyen el proyecto de ampliación de la red de aguas de la villa de Aoiz se comprometo a ejecutar las obras concursadas, con sujeción a los documentos y condiciones que constan en dicho proyecto, por la cantidad de... (en letra) del presupuesto proyectado.

(Fecha y firma)

AYUNTAMIENTO DE LERIN

Subasta de árboles
Este Ayuntamiento ha dispuesto vender en pública subasta 491 árboles, en su mayor parte de olmo y Fresno para obra y los demás para leña, divididos en 65 lotes con una tasación total de 2.983 pesetas...

La dicha subasta tendrá lugar a viva voz, en esta Casa Consistorial, a las 10 horas del día 28 de los corrientes, bajo las condiciones que se leerán en el acto y se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal a disposición de los que deseen enterarse.

Lerin 18 de Febrero de 1934.

El Alcalde, Terencio Arbeloa

IPATRIOTAI Solidario vasco

Acordado que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidarios de Trabajadores Vascos de EIBAR, en la fábrica EIBAR debe ser propagada en todo Euzkadi-Peña catala a EIAL, calle de María Angélica, 11, primero, EIBAR.

Representante para Navarra: Antonio Martínez, TAPALZA.

LOCION CLEPE
Remedio eficaz contra la caspa, grasa y caída del cabello

Granja Avícola EGATI
ELIZONDO (NAVARRA)

Teléfonos 39 y 40
La mayor explotación avícola de la región.
Dedicada exclusivamente a la selección de ponedoras.
Razas Leghorn blanca y Rhode Island roja.
Huevos para incubar.
Aves para incubar.
Aves jóvenes y adultas.
Pollitos recién nacidos.
Reproductores de ambos sexos.
Nacimientos de pollos cada cuatro días, desde 1.º de diciembre a 15 de mayo.
Representación en Pamplona: Calle San Ignacio, 12, 3.º Teléfono 2279

SECCIÓN DE DEPORTES



En Euskal-jai

A pesar del desnivel que se advertía en las fuerzas que integran los bandos contendientes, abundaron en el transcurso del partido jugado ayer en primer término, en el frontón Euskal Jai, las jugadas de mérito indiscutible y que estuvieron a cargo, generalmente, de Arce, forzado a jugar en plano muy inferior, ya que, aunque Patrio, durante buen rato se mantuvo seguro, entregó constantemente la pelota, lo que suponía perder los tantos teniendo de rival delantero, un rematador como Julio Abrego.

Por otra parte, la actuación de Aguirre no pudo ser más afortunada y energética y por esto le fué relativamente fácil en inteligencia con el menor de los Abregos, desbordar obligándole a intervenciones casi desesperadas, lo que dió lugar a jugadas de especial mérito en alardes de facultades excepcionales.

Ya después de mediada la contienda, Patrio no logró sostenerse ante el juego que contra él desplegaban y además perdió muchas pelotas claras, y acentuó el dominio de Abrego y Aguirre, éstos llegaron a los 50 tantos dejando a sus contrincantes en 37.

El segundo partido fué bastante movido y tras un amago de igualdad de las posturas del encuentro, Iraola y Urraizqui dejaron a Cildoz y Azcona en 40 tantos para 45.

En Azcoitia

EL DOMINGO PROXIMO EN EL GUREA DE AZCOITIA

Para el domingo venidero, o sea el día 25 de este mes de Febrero, nos anuncia la empresa del Frontón Gurea de esta villa, las hermosas combinaciones siguientes, para partidos de pelota.

Echániz II y Chiquito de Mallavia, contra Perri y Cortabarría.
La combinación, como puede apreciarse, es fuerte y la broadidad de todos los pelotaris habrá de proporcionarnos una tarde de verdaderas emociones.

En segundo partido jugarán Conifres y Quejuela, contra Felipe de Guetaria y Aechuho.

Para este domingo se venía anunciando una prueba de arrastre de piedra en la que debía intervenir el popular ganadero "pechute", de Azpeitia. Pero por circunstancias que no hacen al caso, la empresa del Gurea nos comunica que hagamos anotar en estas líneas que aquella prueba queda aplazada hasta otra fecha, que será oportunamente anunciada.

Esta prueba consistía, por otra parte, en que dos ganados, bueyes o vacas, con tres arreadores y sin emplear el "akullu", trataran de cubrir una plaza más o menos, añadiendo a la piedra del Frontón un peso de veinte arrobas, en un tiempo de 40 minutos.

La piedra del frontón pesa 2.831 kilos... Así, pues, hasta otra, lector amigo... Portal Iziki.

Los campeonatos de Navarra de amateur

EL EXITO ESTA ASEGURADO
Lo que se hizo por vía de ensayo, sin grandes esperanzas en un éxito, va a constituir un acontecimiento en el deporte amateur. Los campeonatos de Navarra van a celebrarse con el éxito de inscripción asegurado superior a todos los cálculos.

Son muchas las parejas inscriptas, como podrá apreciar el lector más abajo, y son numerosos los jugadores de gran categoría que van a concurrir a las luchas.

Elo ha sido un acicate para que los directivos de la Federación de Navarra de Pelota laboren con más entusiasmo todavía. Y a tal efecto ya tienen todo dispuesto para el día en que comiencen los partidos.

El procedimiento a seguir, habida cuenta del número elevado de parejas inscriptas, será el de eliminación, entre las parejas a las que corresponda en sorteo, cuya celebración se anunciará oportunamente.

Si todavía no da comienzo el Campeonato, se debe a que faltan todavía por completar varias inscripciones y a no poder disponer del frontón Euskal-Jai hasta el mes de Marzo y día 18, en cuya fecha seguramente empezarán las jornadas.

Por cierto que la empresa, o el arrendatario del frontón Euskal-Jai ha dado toda clase de facilidades cediendo gratuitamente el hermoso frontón para que en él tengan lugar las eliminatorias.

PREMIOS, ETC.
Los directivos de la Federación se han dirigido a Entidades, Corporaciones y particulares solicitando la donación de algún objeto con destino a los vencedores de los Campeonatos en las distintas modalidades y categorías.

Así los dirigentes de la Federación esperan que la Diputación, Ayuntamiento de Pamplona, Casinos, y las entidades y Sociedades a las que se dirijan los federativos contribuirán de esa forma al mayor éxito de estos Campeonatos.

A los que deseen enviar algún premio, se les advierte la conveniencia de hacerlo cuanto antes para que sean expuestos en alguno de los comercios de la localidad. El envío puede hacerse a nombre del presidente de la Federación en el Café Niza.

LOS INSCRIPTOS Y NUEVO DIRECTIVO
Otro día publicaremos la lista de los jugadores inscriptos en las tres modalidades y en la primera y segunda categoría. El número de parejas en total se eleva a treinta. Para sustituir a don Jesús Sagués Trujo, cuya dimisión ha sido aceptada, se ha designado como tesorero de la Federación, a don Pantaleón Samaniego, un gran aficionado a este deporte.

"Euzkadi"

Film documental del Pueblo Vasco. Grandioso desfile de su industria, de su arte, de su intelectualidad. Sobria manifestación de patriotismo y emoción artística. Visualidad y sincronización perfectas.

Otra estructuración futbolística

POR BENEFICIAR A UNOS SE VA A PERJUDICAR OTROS

A grandes pasos se acerca la convocatoria de una asamblea extraordinaria para tratar de lo que ha decidido la Ponencia acerca de los campeonatos oficiales de fútbol. Tal decisión tiene carácter de ejecutivo, mientras no sea repudiada por dos tercios partes de los votos de esa asamblea en ciernes. Nos tememos—y el temor se lo explicará el lector que nos haga el honor de llegar hasta el fin—que lo acordado no tenga variación. Y así, entre el revuelo de la participación de España en la Copa del Mundo, se asstará al crédito de nuestro fútbol un golpe del que acaso se reponga con grandes quebrantos.

Los clubs—imitando al avestruz que creen alejar el peligro metiendo la cabeza entre las alas—se engañan, escondiendo sus dificultades económicas en las caprichosas y constantes modificaciones campeonales. Y confían en que una reorganización de métodos en los torneos oficiales salvará su deplorable situación, que la anterior modificación dejó tan desarreglada como estaba.

¿Para qué cambiar los rumbos que había tomado la Liga y la Copa de España, y los mismos campeonatos de acá y acullá? ¿Qué es lo que ganarán el Athletic de Bilbao, el Barcelona o el Madrid con que existan más clubs en la primera división? Los peligros de una campaña más larga, con el costo de unos nuevos viajes y con las dificultades de traslado a poblaciones más distantes en lo que a los dos primeros clubs se refiere, principalmente.

Se nos puede argüir que el aumento a catorce clubs en la Primera División poco le importará a las mentadas sociedades, porque tienen equipos "ases". Bien. Pero ¿qué podrían beneficiar a un Arenas—pongamos por ejemplo a un "colista"—cuando no le han salvado ni esos propios "ases"? Por más que examinemos el propósito, no destacamos nada que pueda mejorar las dificultades que ahora se palpán. Y lo único que se advierte es que se irroga un perjuicio notorio extraordinario, a la División Segunda, al arrancarla a cuatro de sus mejores equipos. Esa división pasará a ser la división tercera. El mejor de los casos—admitimos el beneficio por dar satisfacciones a cuatro agrupaciones, (a tres, mejor dicho, porque una tiene el ascenso ya garantizado con la fórmula vigente) perjudica enormemente a las seis restantes.

Si en la asamblea que se convoque se denjan los delegados en el vestíbulo los compromisos; desdénan los casos particulares y se orientan—con espíritu de sacrificio—en el bien general, no puede producirse una ratificación de los acuerdos de la Ponencia. La organización balompédica—en cuanto a campeonatos—debe seguir como hasta aquí. Debe procurarse que sea inalterable, con aquellas correcciones levisimas, de matiz, que la necesidad de tal o cual cosa, obliga, pero sin desfigurarse el contorno, la línea y mucho menos la esencia.

Hay que contribuir a que estos torneos rebosen de solera. Y para ello no hay otra cosa mejor que dejarlos como están. Porque son casi perfectos. En la Tercera División actual—que más movido, justo, ordenado, económico puede realizarse? Acaso como variación única exigible, el ascenso y descenso automático, sin promoción, de dos equipos en cada división. Y de esta manera se dotará a las respectivas competiciones de muy otro magnífico interés.

Los clubs deben arreligarse cada cual a su manera. Porque su salvación deben buscarla no a través de la solidaridad—y el propio sacrificio—para la renovación de procedimientos administrativos y directivos propios. A los torneos hay que dotarlos de interés. Hacerlos más largos, desproporcionar las fuerzas combativas es tanto limarlas, acortarlas, apuñalarlas. Nada conseguirán los clubs que con un momentáneo ascenso creen conjuradas las dificultades, sino están en condiciones de sostener el nuevo rango.

En la Primera División estuvieron el Alavés y el Irún y pasaron las "moras". De aquellos torneos son estos lodos. En Primera División está el Arenas y se consume en su propia salsa (que no la salsa de Vallana). En Primera División están todos esos equipos—y al frente de ellos nada menos que el Athletic—que se lamentan de que la gente no va a los campos.

Porque lo que hay que evitar es el alejamiento de los públicos y con una Liga eterna, monótona, no se evita esto. En la popular revista "Crónica" recogí y comenté unas cifras que son elocuente prueba de cómo huey del fútbol, por ofrecerse espectáculo caro y malo. Los que siendo cabeza de ratón, supeditan todo a ser cola de león, nada más que por convivir con los "leones", con irreflexivo desprecio a todas las amargas realidades, no merecen el concurso de nadie.

COPA AMATEUR

Señalamiento de partidos para el próximo domingo 25 de Febrero:
En Burlada, a las nueve y media; Indarra-Dena Zur, y a continuación Ro. chapeano-Villavés.

Delegado para los dos encuentros, Magdalena F. C.
Arbitros colegiados, señor Beré y Oteiza, respectivamente.

En San Juan por la tarde, a las tres y media; Magdalena F. C.—Osasuna.

Delegado de la Federación, Arbitro colegiado, señor Elizari.

Los partidos de Liga del próximo domingo

PRIMERA DIVISION
Barcelona-Athletic (1-6).
Racing-Valencia (2-1).
Donostia-Betis (1-1).
Madrid-Oviedo (2-3).
Arenas-Español (2-6).

SEGUNDA DIVISION
Alavés-Coruña (0-2).
Celta-Sabadell (1-1).
Murcia-Osasuna (0-1).
Sporting-Athletic (1-5).
Sevilla-Irún (5-5).

TERCERA DIVISION
Baracaldo: Vencedor Granada-Gimnástico. Elche-Logroño.
Valladolid-Zaragoza.

FUTBOL INTERNACIONAL

ESPAÑA-PORTUGAL

Selecciones de ambos países
Como se sabe, el 11 de marzo se juega en Madrid el partido entre las selecciones de España y de Portugal, que deben eliminarse entre sí para que uno de ellos se clasifique para los campeonatos del mundo que en mayo comienzan en Italia.

Como la fecha coincide precisamente con la terminación del torneo de Liga y el comienzo de la Copa, se había previsto que todos los jugadores que integran la selección española pertenecieran exclusivamente a cuatro equipos, para de este modo, en caso de lesionarse alguno, esos cuatro equipos pudieran demorar sus partidos de Copa.

Sin embargo el seleccionador, a lo que se ve, amplía sus cultivos y necesita gente de más de cuatro equipos. Y ha solicitado del Comité Ejecutivo el oportuno permiso, que le ha sido concedido, para confeccionar la selección con los jugadores que decida.

No se sabe nada... Pero tras de la actuación del Sevilla en Madrid y habida cuenta de algunas preferencias por el juego peculiar de ciertos jugadores, no sería nada difícil que la selección que haya de enfrentarse a Portugal sea, poco más o menos, ésta: Zamora; Zabala, Quincecos; Clauarén, Marculeta, Fede; Ventolrá, Iraragorri, Campanal, Chirri, Gorostiza.

En fin... ya se sabrá. Los portugueses, menos "misteriosos" que los españoles—en esta ocasión los "portugueses" parecen los españoles—han designado ya definitivamente su combinado. Será éste: Suárez Reix, Avelino Martins, Serrano, Novoa, Angelo Silva, Gaspar Pinto, Moral, Videmar, Acacio Mezquita, Pingas y Domingo López. De suplente figura Victor Silva.

LOS JOVENES O LOS VIEJOS?

A Italia le ha picado lo suyo la derrota sufrida frente a los austriacos. Y como cuando un equipo pierde alguien debe tener la culpa, la crítica italiana señala la vejez de Combi, Rosetta y Callagaris como responsables de la "debacle". Y de paso se le da un palo al seleccionador Pozzo, no sé por qué, seguramente por haber permitido, ¿no?, o por no saber que Combi, Rosetta y Callagaris tenían muchos años.

Claro que hace dos meses, cuando Italia venció a Suiza con Combi, Rosetta y Callagaris estos tres grandes hombres no eran tan viejos. Tenían, tenían... pues dos meses menos. Lo que le ha ocurrido a Italia es que está añorada por la algarabía que en la lengua deportiva ha promovido la derrota y por esas declaraciones de Hugo Meisl que son una verdadera tomadura de pelo para la pretendida hegemonía futbolística italiana.

Es que Hugo Meisl ha recordado hasta el abuso que el once austriaco estaba constituido por juveniles aun inexpertos, y que como ese once podía formar Austria cuatro o cinco más. Y es que la crítica italiana, en vísperas del match, se cansaba un poquito de la abundancia de nombres ignorados, achacándole a falta de verdaderos valores ya consagrados. Y luego llegó el taponazo.

Verdaderamente, la causa de la derrota, siendo los austriacos todos juveniles y los italianos hombres muchos de ellos más allá de los treinta, está en la vejez. Esto está claro. Pero a los italianos les queda el consuelo de que ellos también tienen muchos juveniles a punto de caramelo. Ahora van a jugar contra Holanda. ¿Por qué no probarlos? Crecer "bambinos" en sus filas. Y si pierden... Si pierden es que en Italia el fracaso no es cuestión de juego, es cuestión de edad. Hay que buscar una edad intermedia. Un sencillo problema de partidas de crecimiento.

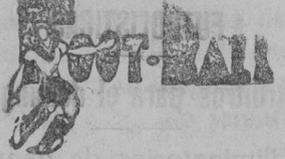
EL BARCELONA VA A PRECINDIR DE LOS SERVICIOS DE SU ENTRENADOR, ENCARGÁNDOSELE DE LA MISION A ZABALO

Barcelona.—Según nos informamos a última hora de esta noche por mediación de un destacado elemento barcelonista, el Barcelona tiene el propósito de rescindir el contrato con su entrenador, señor Dombý. Según nuestros informes hoy por la noche se celebrará una reunión en los locales del Barcelona, a la cual asistirán todos los jugadores del primer equipo del Barcelona, y en dicha reunión se acordará quién debe cuidarse de la dirección técnica del equipo.

Según lo que hemos podido entresacar en nuestra conversación, parece que este delicado cargo recaerá sobre el jugador Zabala, quien actuará de entrenador momentáneamente, hasta que la Directiva del Club encuentre una persona de su confianza o de solvencia técnica a quien conferirle la "ocupación".

Camorera vino el domingo siguiente a arbitrar a Pamplona y nuestro público no tuvo para él ni una misma palabra condenatoria. Todo lo contrario. ¡La oportunidad del público pamplonés!

Camorera le hizo bien, pero era la influencia del público y no se expone nunca a quedar mal con el "respetable". Los aficionados navarros ya deben conocer a este hazarero, porque no creo que ninguno de nuestros deportistas, desorientado con este árbitro que en compañía del hoy desgraciado Alavés eliminó de la Copa de España a El Osasuna.



Osasuna-Murcia

Es una pena. Nuestros rojillos no han podido consumir la hazaña que de ellos esperábamos y continúan sin apuntarse un triunfo fuera de su campo.

No ha sido seguramente por falta de voluntad. Todos los informes coinciden en que tanto en Madrid como en Sabadell no han tropezado en sus terrenos con enemigos más fuertes y entusiastas, tanto por juego como por ímpetu, que nuestros rojillos a quienes abandona la fortuna en los momentos decisivos.

Claro es que estos resultados pueden achacarse en parte a que el "team" no ha formado completo en esos encuentros. El domingo sufrió la baja de Valentía que sin despreciar a nadie es por su energía e igualdad un elemento difícil de sustituir en la línea meta.

Tendremos que renunciar al cuarto y tal vez al quinto puesto de la clasificación de los que nos desplazan los equipos gallegos; el Celta, sobre su victoria sobre el Irún y el Coruña, si gana los partidos que restan, por su mejor average.

Yo tenía la ilusión de que se ganaría o empataría al Sabadell y confieso que no me asiste igual confianza respecto del Murcia, tanto por la mejor clase de éste, cuanto por lo largo del desplazamiento y la inseguridad de que nuestro valiente meta pueda incorporarse a la partida.

Hacían falta diez y nueve puntos para destacar del núcleo más igualado, y la suerte y esas circunstancias fastidiosamente adversas, nos van a privar de las excelencias y posibilidades que muestra envidiable posición garantizada hasta el domingo.

Los buenos deportistas debemos aceptar con filosofía y calma estas contrariedades, pero mucho más cuando son fruto de causas ajenas a la disciplina y la moral del equipo. Osasuna hizo cuanto pudo por su perarles y dejó de su juego una magnífica impresión. Eso es lo principal, como también poner siempre la proa hacia adelante sin desmayos ni pesimismo que en última instancia no sólo no resuelven nada, sino que provocan el desánimo y con este las derrotas.

Los rojillos van subsanando la desigualdad de anteriores actuaciones y recorriendo aque la furia y acometividad que constituyó siempre su más brillante y temible característica. Su amor propio no decae y se hallan en plan de franca recuperación. No es justo pedirles más.

¡Nos reservarán la sorpresa para el domingo próximo en el campo de la Condomina! No parece lo racional. El equipo murciano es duro y resistente; posee a la perfección los recursos y marrañaldas de los conjuntos avezados a estas luchas y está apoyado por un público incondicional y legítimamente enardecido por los éxitos alcanzados fuera de sus naturales dominios. Y aunque se ha afirmado suficientemente, en el tercer puesto de la clasificación, guerrá afianzar su predominio y lograr la puntuación más lucida posible.

Pero Osasuna es como y a veces cuando menos se piensa y menores son las probabilidades, suele dar el do sobraagudo. Hagámonos a esta remota esperanza y deseemos que todos los titulares del conjunto incluso Pedrín, naturalmente, en buena forma, puedan almeñarse frente al Murcia, sin "hinchas", pues pienso que ninguno se atreverá a ir tan lejos, pero con el mismo entusiasmo y propósito de triunfar que en las anteriores jornadas.

Fijen la vista en el punto que les falta para sostenerse en el quinto puesto de la clasificación y traigamos cuando menos el tan ansiado y escurridizo empate. Amén. Un amigo de Osasuna.

CARGAS Y FAUTS

CAMORERA EL FATAL
En Torrero, grandísimo de violencias campo bueno de fútbol—uno de los mejores de España—jugaron el pasado domingo el Zaragoza de los baturros y el Baracaldo febril.

Y arbitró Camorera, calvo pero no divino. Según la prensa aragonesa estuvo afortunado en su actuación. ¿Lo creemos? Si a los de Baracaldo hemos de hacer caso estuvo bien pero... para los de la capital de Aragón, que es como decir que estuvo mal. Esto será lo más real.

Camorera es un árbitro que sufre la influencia del público y no se expone nunca a quedar mal con el "respetable". Los aficionados navarros ya deben conocer a este hazarero, porque no creo que ninguno de nuestros deportistas, desorientado con este árbitro que en compañía del hoy desgraciado Alavés eliminó de la Copa de España a El Osasuna.

El fué el culpable de aquella "torota del equipo navarro en Victoria. En aquel partido se vió lo que puede un árbitro favorecer a un predilecto". No voy a contar escenas de aquel match porque estarán bien grabadas en la memoria de los admiradores osasunistas, pero sí recordar a este y lo nefario que ha sido para nosotros.

Camorera vino el domingo siguiente a arbitrar a Pamplona y nuestro público no tuvo para él ni una misma palabra condenatoria. Todo lo contrario. ¡La oportunidad del público pamplonés!

Camorera le hizo bien, pero era la influencia del público y no se expone nunca a quedar mal con el "respetable". Los aficionados navarros ya deben conocer a este hazarero, porque no creo que ninguno de nuestros deportistas, desorientado con este árbitro que en compañía del hoy desgraciado Alavés eliminó de la Copa de España a El Osasuna.

ESPECTACULOS

FRONTÓN EUSKAL-JAI
A las tres y media de la tarde.

ARANO IRIGOYEN
contra
ARRIZABALAGA-EGUARAS

Teatro Gayarre
TELEFONO 2228

Viernes 23 de Febrero de 1934
FEMINA
Matinée siete y cuarto
Noche diez y media

ESTRENO de la comedia dramática de Fernán delicatamente sentimental, toda acción y originalidad.

SU ULTIMA PELEA
(En español)

por Douglas Fairbanks (JR), Loreta Young y Aline Mc Mahon.

Domingo 25 de febrero de 1934.
ESTRENO de la gran superproducción LA CALLE 42
¡UN SUPER-DRAMA!
¡UN SUPER-ESPECTACULO!
¡UNA SUPER-REVISTA!

Coliseo Olimpia
SAGE
Teléfono 2264

Hoy viernes
Matinée 7,15
Noche 10,30
ULTIMO DIA

de la producción "Meyler Films".

Amor sobre ruedas
Deliciosa comedia musical interpretada por Jack Hulbert y Leonora Corbett. Gran éxito.

Mañana sábado
METRO GOLDWYN MAYER presenta a Lee Traci con Benita Hume y una Markel en DE ULTIMO HORA

La debilidad de la mujer y la fuerza del periodismo.

El domingo
SELECCIONES FILMOFONO presenta su deliciosa producción
UNA CLIENTE IDEAL
por Elvira Popesco, Rene Lafevre y Prince.

DE MELIDA

Ante bastante concurrencia se celebró el pasado domingo en esta localidad, el partido Sporting Club Melidés-Peña San Fermín.

El encuentro respondió en todo momento a la expectación que había despertado, debido a que los valentidos jugadores actuaron llamativamente y con gran entusiasmo, desarrollando a la vez juego de calidad, que hizo resultare un "match" en extremo interesante.

El resultado final del encuentro fué, el de tres goals a uno a favor del equipo local, resultado justo si se tiene en cuenta que los locales superaron en juego—aunque ligeramente—a los forasteros.

Y aunque como decimos anteriormente, todos los jugadores actuaron con gran entusiasmo, no podemos pasar sin mencionar el labor de los jugadores del Sporting. Adrián Les II, Luis, Gardé y Sebastián, y del de la Peña, Julián, que tuvieron una actuación verdaderamente inspirada.

Con este, son varios ya los triunfos conseguidos por el Sporting Club Melidés en lo que va de temporada, hasta el punto de que a pesar de haber desfilado por Mérida, equipos de la talla del Eri-Berri, Aurrerá de Milagro, Alveses de Villafraanca, Dena-Zur e Indarra de Pamplona, y otros, todavía no han conocido la derrota en su terreno.

Siga el Sporting por el camino emprendido, procurando que sus jugadores se entrenen, y actúen, con el mismo entusiasmo que hasta ahora, y pronto podrán contar con un equipo de campanillas.

Los equipos se almeñaron como sigue: Sporting: Sorca; Vicario, Basilio; Gardé, Adrián, X. Lancharri, Les II, Sebastián, Luis, Les I. Julián; Díez; Antonio; Molinero, Triarte Soler; Echarte, Múgica, Pascual, Solchaga Paulino.

Arbitró a satisfacción de todos el aficionado señor Sorca. Después de terminado el encuentro fuimos obsequiados con una suculenta merienda, hasta la hora de ausentarnos de Mérida, fuimos objeto de toda clase de atenciones, por parte de los activos dirigentes del Sporting Club Melidés, que se desvivieron por complacernos.

Cincaeo, Quincecos, Olivares... hicieron que perdiéramos. Me he extendido demasiado. Por recordar a Camorera hemos recordado muchas cosas... y por todas esas cosas creemos en la parcialidad de este árbitro, en la ineptitud de este hombre; en una palabra no creemos en él. Y creemos habrá sido un "jugador"—el mejor—y uno de los factores de la derrota del Baracaldo. En la patria de Ostale... un tuerto es rey. LAGARDERE

PRECIOS DE SUSCRIPCION En Navarra a razón de .24 ptas. año Resto de la Península .30 " " Extranjero .50 " "

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

El miércoles la crisis ¿Seguirá Lerroux? ¿Alba?

Madrid 22, 23'30 LA PROTECCION A LOS ARROCCEROS En sesión de la comisión de Agricultura del Parlamento se estudió el proyecto dando fuerza de ley al decreto relacionado con los arrocceros. Se rechazaron observaciones de Rodríguez Jurado. Lucio Martínez presentó una enmienda para que en las comisiones de agricultores e industriales tengan representación los obreros, y se estimó la sugerencia en principio. Se aplazó la reunión hasta conferenciar con los diputados arrocceros. REUNION DE LA ESQUERRA Los diputados de la Esquerra celebraron reunión por la mañana en una de las secciones del Congreso, ocupándose de los asuntos pendientes. Esta reunión se mantiene a la expectativa, ante la casi seguridad que existe de próximos acontecimientos políticos. Mañana facilitará la minoría de la Esquerra una nota referente a extremos interesantes, incluso el caso de un consejo de la Generalidad que por agredir a un guardia ha quedado sujeto a la jurisdicción del Tribunal de Garantías. EL ESTATUTO VASCO La comisión parlamentaria de estatutos ha aprobado en sesión hoy celebrada hasta el artículo quinto del estatuto vasco, concerniente a los derechos individuales y muy parecido al correspondiente del estatuto catalán. LOS AGRARIOS Bajo la presidencia de Martínez de Velasco se reunió la minoría agraria. Según la referencia obtenida por los informadores se trató del proyecto de ley de arrendamientos rústicos. Los diputados agrarios de Jaén expresaron el disgusto que les ha producido la afirmación de que en dicha provincia se pagan por elementos y organizaciones agrarias jornales misérrimos y que además se obliga a los pequeños campesinos a sufragar la comida, cosas que tienen por inexactas, hasta tal punto que de ser demostrada concretamente esa afirmación en algún caso la persona u organización que hubiera cometido el abuso de referencia sería inmediatamente expulsada del partido. Preguntado por los periodistas Martínez de Velasco sobre el momento político les dijo sonriendo: Ya verán como no pasa nada. LA IMPLANTACION DEL ESTATUTO CATALAN El Presidente de la Generalidad estuvo hoy en El Escorial, a donde marchó en auto, acompañado por el señor Azaña. El consejero de Hacienda de la Generalidad, señor Martín Esteve, dió cuenta a los reporteros de las conferencias que ayer mantuvieron el señor Companys y sus acompañantes con los ministros de Hacienda y de Obras Públicas. Con el primero hablaron de la valoración de los servicios traspasados, y con el señor Guerra del Río, al que pidieron apoyo para obras de enlaces ferroviarios y para un pantano cerca de Gerona, cambiando impresiones acerca de la restauración de la Confederación Hidrográfica del Ebro, cosa a la que los catalanes no se oponen, pero que sí les interesa no la aproveche el representante del Gobierno en la comisión de traspaso de servicios para oponerse a la aplicación de los artículos quinto y doce del estatuto catalán. EL MOMENTO POLITICO El momento político está polarizado en la discusión de los haberes del clero a base de una fórmula entre radicales y derechas. El radical Arrazola, que será quien defienda la fórmula de transacción en el salón de sesiones, dijo a los periodistas que hoy no se trataría del asunto. Desde luego son muy dispares las opiniones que se dan entre los sectores de derechas y los radicales, y la cuestión puede ser causa de disgustos no sólo gubernamental, sino también, quizá, de régimen. Es de desear que las derechas se hallen bien dispuestas. El propio ministro de Justicia es uno de los que más trabajan para ultimar una fórmula de avenencia. Hay que hacer constar que ninguno de ambas partes lucha por el nuevo, por los millones a conseguir, sino por el fuerpo si los haberes han de alcanzarse solamente al clero rural o al catedralicio también. MANIFESTACIONES DE EMILIANO IGLESIAS Contestando a preguntas que se le hicieron respecto a porvenir de derechas e izquierdas, ha dicho don Emiliano Iglesias no entiende por derechas ese grupo minoritario que pretende aprovecharse de un momento de reacción para apoderarse de una opinión que no representa, sino los grupos de hombres representativos que tienen sentido de la responsabilidad y se dan cuenta de que su misión afecta más que a otras cuestiones, a las relativas a la sustentividad de la Patria, sentido en el que realmente no debía hablarse de derechas e izquierdas, sino solamente de ciudadanos, y por izquierdas entiende son tales más que nadie, quienes tienen un sentido puro del espíritu republicano. Entendiendo que estas Cortes deben apurar el término de vida legal, a no ser que en el curso de ésta, se demuestre se han divorciado de la opinión que les eligieron. De todos modos, para clausurarlas, deben utilizarse medios que no sean constitucionales. No hay que olvidar que estas Cortes no las hizo Lerroux, sino el Gobierno que se constituyó en noviembre a consecuencia del ataco nocturno de que se hizo víctima a Lerroux, cuando visitaron a éste a altas horas de la noche, estando ya en la cama, Azaña, Domingo y Barrio. EL MOMENTO SEGUN "LA NACION" El diario "La Nación" dice saber por per-

FUTBOLISTICAS

Arbitros para el domingo Eliminatorias de campeonato

Madrid 22, 23'30 Los árbitros designados para dirigir los partidos de Liga del domingo próximo son: PRIMERA DIVISION: Barcelona-Athletic de Bilbao, Oostale, Racing de Santander-Valencia, Melcón. Donostia-Betis, Arribas. Madrid-Oviedo, Iturralde. Arenas-Deportivo Español, Escantín. SEGUNDA DIVISION: Murcia-Osasuna, Vilalta. Celta-Sabadell, Cangas Arghielles. Sevilla-Unión, Balaguer. Sporting-Athletic de Madrid, Villanueva. Alavés-Coruña, Steimbörn. TERCERA DIVISION: Baracaldo-Vencedor del Recreativo de Granada y Gimnástico de Valencia, Elizari. Elche-Logroño, Sanchiz. Vallaold-Zaragoza, Villaverde.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Dos casas arrastradas Oviedo, 7-Valencia, 0

Madrid 22 (23.30) FUTBOL EN OVIEDO Oviedo.—Hoy han jugado los equipos del Oviedo y el Valencia, venciendo los de casa por 7-0. AGRESION A UN OBRERO Zaragoza.—Al dirigirse a trabajar a la fábrica de regaliz Antonio Paivino, un descomocido le salió al encuentro y le hizo cinco disparos, sin herirle. De dicha fábrica se hicieran en los últimos días algunos despidos. MANIFESTACION DE MUJERES Ciudad Real.—Diez de Málaga que unas quinientas mujeres recorrieron las calles en manifestación pidiendo la rebaja de los precios de los comestibles. CASAS ARRASTRADAS.—OCHO MUERTOS Las Palmas.—Al romperse de madrugada en las cercanías de Tesor una represa las aguas arrastraron dos casas, pereciendo los ocho moradores de las fincas. HUELGA ESTUDIANTIL Granada.—Con carácter indefinido se han declarado en huelga los alumnos de la Normal por no contestárase a unas peticiones que tienen presentadas a la superioridad.

CONSEJO DE MINISTROS

Discurso del Sr. Lerroux Manteniendo su posición

Madrid 22, 23'30 Esta mañana se celebró Consejo de Ministros en Palacio bajo la presidencia de don Niceto Alcalá Zamora. El señor Lerroux hizo un detenido estudio de la situación política internacional y nacional. Explicó la marcha de los debates parlamentarios, ratificando la posición del Gobierno en el propio alcance que se contiene en la declaración ministerial que hizo ante las Cortes, sin que nada haya ocurrido hasta ahora que aconseje mudanza de parecer ni de obrar. Hizo un documentado comentario sobre los sucesos ocurridos en Austria, dando cuenta después del fallecimiento del Rey de Bélgica, haciendo presente la condolencia del Gobierno español por el trágico percance y ensalzando las dotes personales que adornaban a dicho monarca. Luego el señor Lerroux sometió a la firma del Jefe del Estado diversos decretos. Antes del Consejo se reunió el Gobierno en consejo, tomando diversos acuerdos, entre ellos la aprobación de un decreto prorrogando por quince días el plazo señalado en el decreto de 24 de octubre de 1933 para que los funcionarios que presten servicios en territorio catalán soliciten su traslado al resto de la Península. El Consejo se suspendió a las once de la mañana para que el Presidente de la República asistiese a los funerales por el alma del rey Alberto, acompañado por los ministros de Instrucción, Agricultura, Guerra y Comunicaciones. Interrogado el señor Samper acerca del Consejo de hoy en Palacio ha dicho que en un principio no se trató de política, entendiendo por política la que origina comentarios de Prensa y conjeturas en los círculos políticos. A otras preguntas contestó diciendo que a su entender la situación del Gobierno es muy delicada, pareciéndose a la que tienen esas pequeñas pelotas de celuloide que se golpean sobre un surtidor de agua para realizar ejercicios de tiro al blanco, dependiendo de la dirección del viento y la fuerza del agua el que la pelota vaya más arriba o más abajo o que se ponga en trance de caer. Se le inquirió si creía que el partido radical, y concretamente Lerroux, en el caso de surgir la crisis, dejarían de ser quienes imprimiesen carácter al Gobierno; si le darían ellos el todo o se limitarían a ser simples colaboradores, y respondió: No creo que tal suceda, la política se halla encuadrada en términos tales, que lógicamente el partido radical y Lerroux han de ser el eje por ahora.

UNOS FUNERALES

Por el rey de los belgas Asiste el jefe del Estado

Madrid 22, 23'30 En la catedral se celebraron esta mañana solemnes funerales en sufragio del alma del finado rey de los belgas, Alberto I. Presidió el duelo el Presidente de la República. La ceremonia fué restringida. El templo estaba completamente enlutado. Concurrieron, además del jefe del Estado y su séquito, el cuerpo diplomático, numerosas representaciones oficiales y bastantes personalidades. En el centro de la Iglesia aparecía colocada un severo catafalco, rodeado de hachones encendidos. Cubría el túmulo una bandera nacional belga con la real corona y el emblema de la monarquía de Bélgica. A la izquierda del catafalco se acomodó el Presidente de la República, teniendo a sus lados al ministro de Estado y al secretario general de la Presidencia de la República. Detrás se colocaron los ministros de Instrucción, Guerra y Comunicaciones, y tras de los ministros un grupo de concejales del Ayuntamiento de Madrid. En la parte derecha del catafalco se vió en primer lugar, al embajador de Bélgica, que tenía a su izquierda al Nuncio, siguiendo a éste los embajadores de Alemania, Portugal, Argentina, Inglaterra, Francia, Estados Unidos y Brasil. Detrás de estos diplomáticos se hallaban, vestidas de riguroso luto, sus esposas. Al entrar en la catedral las diversas personalidades asistentes al piadoso acto eran acompañadas hasta el lugar que tenían reservado por el vizconde de Mambles, afecto al ministerio de Estado, el secretario de embajada don Luis Soler y el jefe de Protocolo del citado ministerio, don Carlos Domingo. Ofició en los funerales el obispo de Madrid Alcalá. La parte musical estuvo a cargo de la capilla de la catedral reforzada con elementos de la Orquesta Sinfónica y de la que fué Real Capilla. Se cantó la Misa de Réquiem de Marcus Koch. Además de las personalidades nombradas, acudieron a la catedral esta mañana el señor Aguirre de Cárcer, los duques de Baena, Zaragoza y Santa Elena, el marqués de Valdeiglesias, las hijas del Presidente de la República, el ex ministro Gascón y Marin, etc. etc. Terminados los funerales la capilla interpretó el Himno Nacional belga. El señor Alcalá Zamora salió del templo en compañía del embajador de Bélgica y del deán de la catedral. Rindió a su Excelencia los honores de ordenanza, una compañía de infantería.

EN EL PARLAMENTO

Traspaso de servicios Sanidad y enchufismo

Madrid 22 (23.30) A las cuatro y treinta y cinco abre la sesión Alba. Aprobada el acta de la anterior, el ministro de Estado expresa el sentimiento del Gobierno por la muerte del rey de los belgas, diciendo grandes elogios a la obra del finado monarca. Alba se asocia en nombre de la Cámara y a su propuesta se acuerda hacer constar en acta el sentimiento de las Cortes por la desgracia y comunicarlo al Parlamento belga. El ministro de Obras Públicas hace entrega de un extenso informe que ha recibido acerca de la catástrofe ferroviaria de Villanueva de la Reina para que se inserte en el Diario de Sesiones y puedan conocerlos los diputados. Sea prueba sin discusión varios dictámenes de Hacienda. Peire, Ortiz de Solórzano, Pascual Leone, García Berdejo y Domínguez Arévalo apoyan proposiciones de ley que pasan a estudio de las respectivas comisiones, refiriéndose a la de Arévalo a la cesión gratuita a la ciudad de Pamplona de los solares del cuartel de San Nicolás. Se reanuda el debate acerca del traspaso de los servicios de sanidad del ministerio de Gobernación al de Trabajo. Negrín apoya una enmienda para que continúen en Gobernación los servicios de Epidemiología general. Nominalmente se rechaza por 103 contra treinta y siete. Nelken defiende una enmienda para que sigan en Gobernación los servicios de asistencia infantil, que se rechaza. Varios diputados socialistas siguen defendiendo enmiendas al dictamen que en votaciones nominales son desechadas. Nelken recuerda la tenaz obstrucción realizada por los radicales contra el último Gobierno republicano o socialista. Algunos diputados de la Ceda piden al presidente que retire la palabra a Margarita Nelken, y Alba les dice que ya sabe cumplir su obligación sin apuntadores. Como diputados radicales interrumpen sin cesar a Margarita Nelken, Teodomiro Menéndez les increpa: Cállense sus señorías, que de lo que se trata es de colocar a todos los radicales en la subsecretaría de Sanidad. (Rumores). Honorio Maura pronuncia palabras que no se oyen. Sigue su discurso la Nelken. Honorio Maura pasa a los bancos de los socialistas y se sienta junto a Teodomiro Menéndez, con quien conversa animadamente entre aplausos y risas de los diputados. En respuesta a una voz dice Honorio Maura, dirigiéndose a los de la Ceda: ¡Si estoy trabajando para ustedes... No, no— replica Honorio. (Risas). Tirado defiende una enmienda. Cano López se lamenta de la pérdida de tiempo en el Parlamento mientras millones de obreros se mueren de hambre. (Aplausos de las derechas). Alba dice que reglamentariamente no se puede cortar el debate. Cano López manifiesta no se refería al Presidente, sino a otros. Y quien quiera entender que entienda. Teodomiro Menéndez le responde que durante las Constituyentes tuvieron que aguantar los socialistas una obstrucción de ocho meses. (Rumores y protestas). Un socialista: Estás sentando escuela de malos procedimientos. Hay cuatrocientos asesores jurídicos entre hermanos y parientes de los ministros. (Siguen los rumores). Cano López: Vosotros, disteis el ejemplo. Teodomiro Menéndez: ¡Cállense el falso republicano! Su señoría era muy amigo de Sanjurjo. (Rumores). La enmienda de Tirado se rechaza por 110 votos contra 33. Crescencio Bilbao defiende otra enmienda entre gran gritería y con constantes diálogos radicales con socialistas. Recuerda que el Gobierno en alianza con la Ceda trajo a poco de constituirse un fantástico proyecto para combatir el paro, con mil millones de pesetas, y no se ha hecho nada y los campesinos siguen sufriendo hambre. Dice que de ser preciso debe crearse el ministerio de Sanidad, pero que no proceda el traspaso. Mariárgala pide la palabra repetidas veces, sin concedérsela. La enmienda de Bilbao se desecha por 107 contra 32. Se suspende el debate y se levanta la sesión.

Segundo Arpide ODONTOLOGO Mercaderes, 9, segundo, PAMPLONA F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X Paseo de Sarasate 4 y Teléfono 1401

blicanos de izquierda ha manifestado que no se hará por tener la Esquerra una organización muy diferente a las de tales partidos, pero que coincidirá con el que formen en el Parlamento. A INFORMAR A CAMBO Se dice que como resultado de entrevistas celebradas por Gil Robles con Melquiades Álvarez y Ventosa éste ha marchado a Barcelona para rogar al señor Cambó venga a Madrid. UNA SOLUCION Un Gobierno que se ha dado en los pasillos del Congreso como probable sustituto del actual es el formado por Lerroux como presidente con dos amigos de Gil Robles, uno de Velasco, otro de Ventosa, el actual ministro de Justicia y el resto del equipo de radicales, sin entrar en la formación ni Martínez Barrio ni Guerra del Río. COLISION POLITICA A las nueve de la noche ha registrado en la plaza del Callao una colisión entre vendedores del semanario F. E. y elementos socialistas. Hubo bofetadas y palos y sonaron dos disparos, que no hicieron blanco. Como presuntos autores de los disparos fueron detenidos los estudiantes Vicente Garcés del Río y Fernando Reyes, ambos de años. En la Casa de Socorro fué asistido un estudiante de varias lesiones leves.

Poliglos-Idiomas PREPARACION PARA EXAMENES LECCIONES...TRADUCCIONES Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, ingeniería etc.) Informes: Ofite 11, 1ª Izquierda TELEFONO 8338

ULTIMA HORA POLITICA Parece ser que el problema político no tendrá solución hasta el martes o miércoles de la semana próxima. En uno de esos días una minoría de derechas presentará una proposición incidental de marcado interés político relacionada con la política del Gobierno en el orden parlamentario, y preguntando el criterio del Gobierno acerca de diversas cuestiones y especialmente la presuestaría. Este será el momento de tratarse a fondo la cuestión política, iniciándose un debate de altos vuelos en el que intervendrán todos los jefes de minorías. El jefe del Gobierno pronunciará un discurso de dudada interés dada la situación, y bien por parte del mismo Gobierno o de quien haya defendido la proposición incidental se provocará una votación que seguramente resultará adversa al Gobierno, y así que éste ocurra quedará planteada la crisis. Sobre la sustitución hay varias hipótesis. Es posible que el sustituto del señor Lerroux sea el mismo señor Lerroux con el encargo de formar un Gobierno de centro-derecha, pero si el caudillo radical persiste en la posición que defendió recientemente en el discurso pronunciado ante los diputados de su partido no aceptará el cometido o declinará el encargo presidencial después de realizar escasas gestiones. Si Lerroux no acepta quizá llame el Presidente de la República al actual presidente del Parlamento para conferirle la misión de formar un Gobierno de tipo dicho.

CREDITO NAVARRO SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1894 Capital social... 15.000.000 de pesetas Capital emitido... 10.000.000 " Fondos de reserva... 6.485.111 " Con SUCURSALES en Alasua, Adu, Buñuel, Caparroso, Cascañu, Cintruñigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Mugro, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca. DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España. A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 4 5/8 Imposiciones a plazo de 3 meses... 5 1/8 Imposiciones a plazo de 6 meses... 6 1/8 Imposiciones a plazo de un año... 7 1/8 Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

Banco de Crédito Local de España Entidad Oficial Gobernada por el Estado SALON DEL PRADO, 4 MADRID CUADRO DE COTIZACIONES Y RENDIMIENTO ANUAL NETO DE SUS VALORES RES Cambios de la Bolsa de Madrid Rendimientos de la Bolsa de Madrid Cédulas de Crédito Local 5.50 por 100... 81,50% 6,20 5,87 Cédulas de Crédito Local 6 por 100... 87,00% 6,31 6,00 Cédulas de Crédito Local 5 y medio por 100 con lotes... 102,00% 4,65 4,65 Valores cuyo servicio de intereses y amortización está a CARGO DEL ESTADO con signo en sus presupuestos de Obras Públicas y Hacienda. Cédulas de Crédito Local Interprovincial 5 por 100... 84,00% 5,81 5,15 Cédulas de Crédito Local Interprovincial 6 por 100... 95,10% 5,61 5,47 Bonos Exposición Internacional 6 por 100... 94,25% 5,70 5,52

33.428 pesetas en metálico ha repartido este año LA CIVICO MILITAR entre sus clientes, como bonificación de consumo. ESTOS SON HECHOS Y NO PALABRAS Pida número de cliente para participar de este beneficio. MERCADERES, 15 MAYOR 93 y 95 Ave. RONCESVALLES, 15

Grandes existencias de Maderas de pino Piso, tejado, construcción, inmejorables condiciones Teléfono núm. 1 Eguaras GUESA

Unos soldados matan al general Sandino, a su hermano, al general Estrada, a dos coroneles y a un niño

La Cámara francesa ha aprobado los presupuestos

Una de las cláusulas que se establecen para la independencia de Filipinas exige que sean retiradas de las islas todas las bases navales y militares

TEMORES DE QUE NO SE CREA EFICAZ LA COMISION PARLAMENTARIA PARA EL ASUNTO STAVISKY

París. — Jorge Mandel, de quien se asegura que se le ha de conceder la presidencia de la proyectada Comisión de encuesta parlamentaria que intervendrá en el asunto Stavisky, ha dicho que no la aceptaba por considerar que, a su juicio, los poderes que serían concedidos a la citada Comisión no habrían de ser suficientes para poder esclarecer debidamente el asunto.

LA INOCENCIA DE BONCOUR

París. — El ex ministro señor Paul Boncour ha dirigido a la Prensa una nota en la cual afirma que los asuntos de Stavisky no fueron jamás objeto de ninguna complacencia en el Quai d'Orsay, y que fue gracias a la clarividencia y a la honradez del ministro de Negocios Exteriores como pudo evitarse que el ahorro francés sufriese una nueva pérdida considerable.

GESTIONES SOBRE EL JUEGO EN LEOMANS

Leomans en "La Gazette de Biarritz": "Hemos podido ver ayer unos minutos, antes de que partiera con dirección a París, a M. Hiriogoyen y el alcalde de Biarritz nos ha declarado que su viaje a la capital tiene por objeto, como siempre, interesante por la cuestión de la ruleta.

Biarritz —nos ha dicho— espera consistentemente una decisión; pero, como la hermana Ana del cuento, no ve venir nada. Por eso, yo he decidido ir a París a realizar algunas otras negociaciones.

No se ignora —sigue diciendo por su cuenta e periódico biarrot— que hace algún tiempo la Sociedad de Casinos de Biarritz estaba en conversaciones con los señores Batiati. Pero tampoco se ignora que un decreto de expulsión ha sido lanzado contra dichos señores.

M. Hiriogoyen, con el deseo de defender los intereses biarrotas, irá a realizar una negociación, en compañía de M. Lillaz y de otros parlamentarios, en el ministerio del Interior, a fin de que se haga una investigación definitiva y minuciosa sobre los hermanos Batiati.

UN URUGUAYO ACADEMICO DE LA A. DE PARIS

París. — La Academia de Medicina ha elegido miembro correspondiente de la sección de Cirugía, al doctor Blanco Acevedo, de Montevideo.

RUSIA

CINCO MIL QUINIENTOS KILOMETROS EN SKIES

Moscú. — Han llegado a la Plaza Roja cinco miembros del Ejército rojo, que han hecho en "skies" un recorrido de 5.500 kilómetros desde Irkutsk a Moscú. Venciendo las condiciones naturalmente difíciles del recorrido, han atravesado la zona montañosa del Ural, donde la temperatura es de 50 grados bajo cero.

El propósito de los expedicionarios era llegar a Moscú el 23 de febrero, fecha del 1.º aniversario de la creación del Ejército rojo, habiendo llegado con dos días de anticipación.

En las últimas jornadas han efectuado un recorrido de 90 a 120 kilómetros cada veinticuatro horas.

EN AUXILIO DE LA EXPEDICION CHELIUKSIN

Moscú. — Para acudir en auxilio de la expedición de Cheliksín han salido del Cabo Wellen dos equipos de trineos de perros.

Como ha terminado la noche polar, se disponen también a salir en auxilio de los expedicionarios dos grandes y varios pequeños aviones tan pronto como pase la tormenta reinante.

POLONIA

ACUSADO POR DISPARAR A UN REFRATARIO DE PILSUDSKI

Varsovia. — El Tribunal del distrito Oeste ha absuelto al señor Henryk Krajewski, para quien el fiscal pidió la pena de tres años de cárcel, por sultos dirigidos a la persona del general, que esaba colgado de la pared.

La gente que había en el restaurant y presenciado el hecho, trató de arrestar al señor Krajewski, pero éste pudo escapar fácilmente. Después de una carrera accidentada se entregó a un policía.

LA CUESTION AUSTRIACA ES DEBATIDA EN LA CAMARA DE LOS CAMUNES

Londres. — En la Cámara de los Comunes volvió a tratarse ayer tarde sobre la cuestión austriaca. Sir John Simon recordó la génesis de la declaración de las tres potencias; pero no contestó concretamente a ninguno de los oradores que intervinieron en el debate.

Uno de éstos había aludido al propósito del Gobierno austriaco de llevar la cuestión a la Sociedad de Naciones.

También se preguntó al Gobierno si la actitud que adoptó en un principio no había sufrido variación después de ver que el llamamiento a la clemencia hecho por el Gobierno británico no había sido atendido pues posteriormente se habían efectuado nuevas ejecuciones.

Finalmente, algunos diputados laboristas preguntaron si era digno de ser apoyado un Estado fascista que prohíbe a los obreros el derecho a organizarse.

LAS NAVIERAS "CUNARD Y "WHITE STAR"

Londres. — Por iniciativa del ministerio del Tesoro, las dos Compañías navieras "Cu-

nard" y "White Star" se han fusionado en una nueva Compañía que recibirá del Gobierno inglés una subvención de unos ocho millones de libras.

La nueva Compañía poseerá los 15 transatlánticos de la Cunard y los diez de la White Star y podrá completar las construcciones que quedaron en suspenso por falta de medios, que serán financiados por el Gobierno. Se trata de un arreglo parecido al realizado tiempo atrás por las Compañías italianas.

MALESTAR POLITICO EN JAPON

Londres. — El corresponsal del "Times" en Tokio comunica a su periódico que en el seno del partido "senyukai", el más numeroso del Parlamento nipón, se han producido graves disensiones interiores con motivo de las acusaciones de corrupción hechas públicamente por los diputados del grupo que fueron expulsados por este motivo contra 130 de sus colegas y varios ministros.

El corresponsal añade que se está dibujando un potente movimiento en favor del saneamiento político, mediante el abandono de los procedimientos parlamentarios.

ESTADOS UNIDOS

LOS TEMORES DEL FAMOSO EXPLORADOR POLAR, ALMIRANTE BYRD

NUEVA YORK.—El almirante Byrd, hablando por el radio desde el Antártico, ha dicho que temía que "Pequeña América", la base de la expedición que dirige, sea perdida de un momento a otro debido a que la barrera de hielo del sur estaba rompiéndose. "La situación es confusa —añadió Byrd.— pues el bloque de hielo sobre el que viven se mueve hacia el mar.

Sus hombres están construyendo una base urgentísima de casas hechas de nieve al suroeste del cuartel general, en la parte más elevada de la barrera de hielo. Terminó diciendo que la próxima semana, tal vez, radien desde un iceberg.

LOS TRENES LLEGAN CON RETRASO

NUEVA YORK.—La tempestad de nieve que venía asolando a los estados orientales ha disminuido considerablemente. La temperatura se va haciendo más pasajera. La mayoría de los trenes que fueron bloqueados a mitad del camino empiezan a llegar, pero con un retraso de doce y quince horas.

Hasta ahora el total de muertos es de doce. Se desconoce el número de heridos.

ARGENTINA

UNA REVUELTA CONTRA EL GOBIERNO EN LA PROVINCIA DE SAN JUAN

BUENOS AIRES.—El señor Aldao Cantoni, hermano del gobernador de la provincia de San Juan, don Federico, ha resultado muerto en una revuelta contra el Gobierno que ha estallado en dicha provincia.

El jefe de la Policía también resultó muerto y herido don Federico Cantoni.

Las comunicaciones con dicha provincia están cortadas y es difícil obtener detalles sobre los sucesos.

MEJICO

LA NACIONALIZACION DE LAS IGLESIAS DE MEJICO

MEJICO.—El señor Portes Gil, procurador general de la República, ha hecho importantes declaraciones, de las que se deduce la inmediata nacionalización de las iglesias, así como de la incautación de todas las propiedades de las mismas.

El señor Portes Gil ha manifestado que, en su opinión, muchas iglesias han transferido la propiedad a grupos o a individuos, quienes aparecen como los actuales poseedores en virtud de ventas ficticias. Por lo tanto, la intención del Gobierno es obligar a la transferencia de estas propiedades, entre las que están incluidas escuelas, conventos y asilos, al Estado, además de las propiedades que figuran aun como pertenecientes a instituciones religiosas. Estas medidas se aplicarán, en opinión del señor Portes Gil, a todas las instituciones religiosas, sean del carácter que sean, y a sus organismos auxiliares, y constituirán sin duda alguna la lucha más abierta entre la Iglesia y el Estado en Méjico.

MUERTE DEL GENERAL SANDINO

Managua. — Unos soldados atacaron a la residencia del Ministro de Agricultura, matando al general Sandino y su ayudante, a sus hermanos Sócrates, al general Estrada, a dos coroneles y a un niño.

El Presidente de la república ha pedido poderes especiales para asegurar el orden.

MUERTOS EN ACCIDENTE AVIATORIO

Lisboa. — Chocaron dos aviones pereciendo sus tripulantes el teniente Prito y los cañ pitanes Rodríguez y Andrade.

AUSRIACO CONDENADO A MUERTE

Berlin. — Ha sido condenado a muerte un austriaco que mató a un alemán.

LA INDEPENDENCIA DE LAS ISLAS FILIPINAS

Washington. — Una de las cláusulas del proyecto para la independencia de Filipinas establece que los Estados Unidos han de retirar todas las bases navales y militares de las islas.

LOS ESPAÑOLES EN CUBA

Habana. — El Embajador español ha hecho un llamamiento a todos los españoles residentes en Cuba advirtiéndoles que si adoptan la nacionalidad cubana ordenarán todos sus derechos como españoles.

LOS DESORDENES EN LA ARGENTINA

Buenos Aires. — En los desórdenes ocurridos en San Juan han perecido 15 individuos.

Los revoltosos incendiaron la Cámara legislativa.

Se ignora el paradero del gobernador Federico Cantoni.

LOS PRESUPUESTOS FRANCESES

París. — En la sesión de la Cámara dedicada por completo al estudio y aprobación de los presupuestos se discutió el artículo 39 que autoriza al gobierno para tomar medidas excepcionales, por 368 votos contra 185.

Los funerales por el rey de Bélgica

Llegada de reyes, príncipes, presidentes, duques y otros dignatarios.-Aspecto de la Catedral.-La coronación de Leopoldo III tendrá lugar hoy.

LLEGAN EL PRINCIPE DE PIAMONTE Y PADEREWSKI

El príncipe de Piamonte ha venido a Bruselas en su doble calidad de yerno del rey Alberto y de representante del soberano de Italia.

Hizo el viaje de Roma a la capital de Francia en automóvil, acompañado de un alto dignatario de la corte de Roma y de un chófer. En París tomó el tren, que dejó en las cercanías de Namur para reconocer Marché des Dames, donde su próximo pariente perdió la vida. Al mismo tiempo, con esto evitó que se le hiciera el recibimiento oficial que se le preparaba, pasando desapercibido al entrar en Bruselas.

Paderewski, ex presidente de la República polaca, llegó por la tarde y por la noche vino una comisión del ejército de su país cuyo desfile por las calles de la capital de Bélgica fué presenciado por un gentío enorme, que vitoreó a las tropas.

MAS DIGNATARIOS

El príncipe de Gales, desde que llegó a Bruselas, está siendo objeto de grandes demostraciones de simpatía por parte del pueblo belga.

Aterizó en el aeródromo de Evére y allí fué a recibirle el príncipe Carlos. El héroe de la Corona de Inglaterra ha venido escoltado por once aparatos de aviación, presentando un aspecto precioso cuando se acercaban hacia Bruselas.

El príncipe Nicolás de Rumania llegó al frente de una nutrida delegación de su país.

El rey Boris de Bulgaria ha entrado en la capital esta mañana y lo mismo ha ocurrido con los soberanos de Siam y de Dinamarca.

El presidente de la República francesa ha sido recibido entre demostraciones de singular afecto por el príncipe Carlos y altos dignatarios de la Corte belga.

Albert Lebrun ha mostrado su hondo pesar por la desgracia que lora Bélgica entera, duelo en el que tan activa parte toma Francia.

La duquesa de Vendome, hermanas del rey Alberto, acompañada de su hija la condesa de Chaponay, llegó procedente de Bale.

También a éstas recibió el príncipe Carlos.

Asimismo han llegado otros duques, marqueses y condes cuya lista se haría interminable.

ASPECTO DE LA CATEDRAL

La catedral aparecía esta madrugada toda ella cubierta por grandes cortinones de luto. Al fondo se ha colocado el solio y el centro de la nave será destinado a los invitados por la casa real.

Por las laterales se colocará el público, que habrá de entrar en el templo con grandes precauciones a causa de la inmensa aglomeración de gente que ha de haber a la hora de los funerales.

Asistirán varias Corporaciones en colectividad y representaciones de todas las entidades particulares, Sociedades políticas y obreras, Academias científicas y de Bellas Artes, así como de Artes y Oficios.

Todo estaba ordenado convenientemente a las seis de la madrugada, en que telefonamos esta información.

Bruselas, a estas horas, aparecía con una animación por las calles como pocas veces se ha visto en lo más espléndido del día de fiesta.

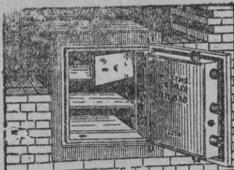
LA CORONACION DE LEOPOLDO III

Cerrados hoy los actos póstumos dedicados al rey Alberto I, mañana se procederá al de la coronación de que ha de sustituirle, Leopoldo III, hijo del finado.

Según la tradición, el príncipe saldrá de la residencia de Laeken y se dirigirá al Palacio de la Nación. Será saludado por todos los pueblos por donde pase por sus correspondientes burgomaestres, que le darán la bienvenida.

Después tendrá lugar en el Ayuntamiento de la capital una solemne recepción y acto seguido se trasladará al Palacio de la Nación.

En 1909 el rey Alberto I no siguió el mismo itinerario que siguió antes Leopoldo II. Alberto III, el príncipe y la princesa no han fijado aun el itinerario de mañana. Únicamente se ha fijado la hora de la jura y coronación, que



CAJAS INVISIBLES
Empotrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede tapar con el papel o la pintura del decorado y colocar encima un cuadro. Así quedará del todo oculta. Tengo estas cajas en muchos tamaños. Pedid catálogo a MATTHS. GRUBER Apartado 185, BILBAO

Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

El crédito de un producto no se improvisa. Hace cerca de medio siglo que el Dr. Saiz de Carlos, médico y farmacéutico, dió a conocer su Elixir Estomacal, y desde el primer momento la fama y popularidad de este medicamento creció de tal forma, que hoy se encuentra en cualquier parte del mundo. Después de tantos años cuando millones de enfermos curados proclaman sus bondades, no se puede dudar de su eficacia en el tratamiento de las enfermedades del estómago e intestinos.

será a las once en punto de la mañana. Toda la población aparecerá engalada con colgaduras multicolores para recibir a los nuevos reyes de Bélgica.

TESTIMONIOS DE PESAME A MILLARES

Resulta imposible, materialmente, recoger los millares de telegramas de pésame que están todavía llegando al Palacio Real de todas parte del mundo.

Entre ellos resalta el dirigido por la Prensa diplomática francesa, que está redactado en unos términos de alta consideración para el monarca fallecido, deseanlo al mismo tiempo la misma suerte en la gobernación y precio de la gentes a su sucesor, Leopoldo II.

LOS FUNERALES POR EL REY ALBERTO

Bruselas. — Se hon celebrado los funerales por el alma del Rey Alberto I con gran solemnidad.

Habrían la marcha del cortejo destacamentos de tropas inglesas, francesas y belgas. Una ingente muchedumbre contempló el desfile inclinándose respetuosamente ante el féretro que iba colocado en un armón y cubierto con la bandera nacional, escoltada por la guardia militar.

Después seguían las carrozas con coronas del Príncipe Leopoldo.

El Príncipe Leopoldo, el Príncipe Humberto el Presidente de la república Francesa M. Lebrun el rey de Bulgaria, el Príncipe de Gales, Petain, Bartout.

Llegó la comitiva a la catedral donde se celebraron los oficios.

La reina fué acompañada por un grupo de princesas.

I. Labayen
Estómago, Intestinos e Hígado
RAYOS X
García Castañón 3, 1.ª derecha

¿Conoces tu pueblo?
Enbelésate con sus monumentos, con su historia, con su actividad, plamada muy bellamente en esta gran cinta titulada
"EUZKADI"

Caja de Ahorros de Navarra
CON LA GARANTIA TOTAL E ILLIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista	500 25
Imposiciones anuales	4 25
Imposiciones semestrales	500 25
Cuentas corrientes a la vista	2 25

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 y 55 años a capital cedido y a capital reservado. —Rentas inmediatas. —CAPITALES HEREDENCIA.—DOTES INFANTILES.—HONORARIOS A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES
en su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Euzkadi

SUCURSALES: Alzasa, Aotz, Arriba, Atalio, Caparros, Carcastillo, Cascaño, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irurosun, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcella, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

Orbea!
La bicicleta de calidad
Representante para Navarra:
ANTONIO MARTINENA
TAFALLA (Navarra)

LARIOS, S. A. - Málaga
COÑAC - VINOS GENEROSOS
Propietarios de la marca
Jiménez & Lamothe
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA.—Ansoategui, 20 y 22.

El crédito de un producto no se improvisa.
Hace cerca de medio siglo que el Dr. Saiz de Carlos, médico y farmacéutico, dió a conocer su Elixir Estomacal, y desde el primer momento la fama y popularidad de este medicamento creció de tal forma, que hoy se encuentra en cualquier parte del mundo. Después de tantos años cuando millones de enfermos curados proclaman sus bondades, no se puede dudar de su eficacia en el tratamiento de las enfermedades del estómago e intestinos.

SAIZ DE CARLOS

¿QUE ALCANCE TIENE EL ASESINATO DE PRINCE?

Detalles del asesinato del magistrado parisino Albert Prince

Se urdió una trama para darle cara y llevar a cabo el crimen.-Prince tenía que informar en el asunto Stavisky y se asegura que llevaba documentos de importancia.

EL ASESINATO DE ALBERT PRINCE

Se van conociendo los detalles relativos al vil asesinato cometido en la persona del magistrado de París, consejero del Tribunal de apelación, Albert Prince, hecho ocurrido ayer y perpetrado en circunstancias verdaderamente extraordinarias.

Prince había salido de la capital de Francia, como se sabe, por el tren de las doce y media de ayer. Tomó un billete de ida y vuelta. El billete de ida se ha encontrado en el saqueto de llegada de Dijon, ya utilizado; pero el de vuelta, intacto, se ha hallado en uno de los bolsillos del muerto, lo que indica que Prince no tomó el tren de regreso en Dijon.

El crimen fué cometido a eso de las ocho de la noche. El cuerpo del desgraciado abogado fué encontrado en la vía completamente magullado, lo que induce a creer que pasó sobre él el tren de mercancías número 4.805 que pasa por Blazy Bas a las 20.48.

Con arreglo a estos hechos, es lo verosímil que el consejero del Tribunal de apelación de París había salido de Dijon en automóvil por la tarde de ayer y que ha sido asesinado no lejos del lugar donde ha sido descubierto su cadáver y que su agresor colocó el cadáver sobre la vía para hacer suponer que se trataba de un accidente casual.

Cerca del punto donde estaba el cadáver se encontró un gemelo de la manga de la camisa y la otra mitad del mismo estaba adherido al puño de la víctima.

Se dice que Prince tenía que ver en la estación de Dijon a algunas personas que conocía, y se agregaba que fué visto en compañía de dos o tres individuos en un automóvil, extremo que todavía no se ha podido afirmar.

También se afirma que Prince no llevaba cantidad en metálico superior a 500 francos; luego el móvil no ha podido ser el robo.

LA TRAMA PARA DARLE CAZA

Al principio se supuso que el golpe se había preparado por medio de un telegrama recibido por Prince, pero luego se ha comprobado que la atención del abogado se llamó por medio de un aviso telefónico, transmitido de diez a once de la mañana de ayer.

Por teléfono una voz anunció al abogado parisino que su madre acaba de ser operada y que urgía que llegase inmediatamente a Dijon para verla. El que llamó dijo haberlo cumpliendo una indicación del doctor Ehling, médico que atiende habitualmente a la madre de Prince.

Este, en cuanto fué avisado, respondió: —Está bien. Voy enseguida a Dijon.

Y como su esposa, que estaba junto a él cuando recibió el aviso, el que telefonó respondió que no creía procedente que fuese nadie con él por la gravedad de la paciente.

Entonces la esposa decidió no acompañar al marido, saliendo éste solo. Prince llegó a Dijon a las 16.30. Antes de ir al domicilio de su madre, que reside en la calle de Condorcet, envió un telegrama a su mujer.

Esta recibió efectivamente un telegrama, mas no el redactado por su esposo. Se le decía en él que su madre política había sido operada felizmente y que estaba en muy buen estado.

La mujer marchó el día siguiente, ayer, en el mismo tren en que fué su marido el día anterior, pero sin saber nada de lo que le había ocurrido a Prince.

SU RELACION CON EL ASUNTO STAVISKY

El asesinato del abogado Prince ha causado penosísima impresión en el Palacio de Justicia.

Se recuerda, especialmente, que en 1924 estaba en la sección financiera de la Comisaría y estos días se ocupaba en preparar la declaración que tenía que prestar ante la Comisión investigadora parlamentaria de asunto Stavisky.

Prince había declarado ya ante la Coccuve, Bourgeois y Le Marc Hadour. Era el testigo esencial del "affaire" y tenía que ser oído ayer mañana precisamente.

Había solicitado un aplazamiento de veinticuatro horas para preparar una nota escrita y que tenía que entregar esta mañana.

SE PIDE LA DIMISION DE LOS CONCEJALES

Al saberse lo ocurrido, se organizó una gran manifestación en Bayona, que se dirigió al Ayuntamiento pidiendo la dimisión total de todos los concejales pertenecientes al partido de Garat.

Se profirieron algunos gritos y la fuerza pública tuvo que intervenir para disolver los grupos.

Se asegura que Prince llevaba consigo documentos de gran importancia en el asunto Stavisky.

LA PROTECCION DE LAS VIDAS

París. — La prensa pide a las autoridades que se adopten medidas eficaces para proteger a cuantos puedan aportar pruebas sobre el asunto Stavisky y evitar que sus vidas estén en peligro.

ACADEMIA DE CIENCIAS DE
A. y M. Urmeneta
Lic. en Ciencias
Matemáticas puras y aplicadas para Escuelas especiales, Facultades, oposiciones, etc.
INFORMES DE 11 A 1
Estafeta, 47-1.º Pamplona

Almorranas, Varices, Ulceras
Curación científica radical
"SIN OPERACION" NI DOLOR
Procedimiento más moderno
Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro
Enfermedades de la Piel Venérita y Sífilis.
Especialista del Hospital de la Cruz Roja
Consulta de 11 a 1
Alfonso I.n.º 16 enlo. ZARAGOZA

CRONICA INTERNACIONAL

Los intelectuales en el régimen soviético

Entre algunos pseudo-intelectuales de España y de fuera de España, es de buen tono el simpatizar con los ideales de Moscú. Creen los tales que esa actitud les confiere una patente de cerebros poderosos, libres de las antiguallas del pasado, abiertos a todas las corrientes del porvenir. A esos espíritus fuertes no les vendría mal enterarse del calvario que han recorrido los intelectuales rusos que tanto han contribuido al nuevo estado de cosas, y nada perderían con ponerse a reflexionar sobre el porvenir que le espera a la ciencia dentro de la organización soviética.

La ciencia necesita de la libertad, como el organismo humano necesita del aire para poder vivir, pero el sistema soviético, no admite ninguna libertad individual y mucho menos la libertad de investigación que podría verse contra el sistema. Fundado el marxismo en la envidia y sobre el postulado de la igualdad rabiosa, no puede admitir el libre ejercicio de la inteligencia creadora de las verdaderas desigualdades, de las únicas superioridades que no se adquieren con dinero.

"Euzkadi" es un film maravilloso documental del Pueblo Vasco.

Subscripción para salir los gastos del proceso "Idiaketz"

- CUOTA UNICA 050 PESETAS (32.ª lista)
Joaquín María de Azkárata, de Euzko Eliza de Elizondo.
Juan T. de Azkárata, idem.
Miguel María de Azkárata, idem.
Pedro María de Azkárata, idem.
Alberto de Azkárata, idem.
Juan M. de Bateabal, idem.
Martín de Habans, idem.
Francisco de Sanz, idem.
Francisco de Zabala, idem.
Emiliano de Gofí, idem.
Etxeberriar Biltzi, idem.
Justo de Karraskedo, idem.
M. J. de Ubururu, idem.
Antonio de Lagarraga, idem.
Paulino de Lagarraga, idem.
Bautista de Barascain, idem.
Francisco de Olondriz, idem.
José de Jiménez, idem.
Pedro J. de Karrikaburu, idem.
Juan Tomás de Elizalde, idem.
Agustín de Ariztia, idem.
Ignacio de Iurria, idem.
Manuel de Arregui, idem.
Máximo de Urrutia, idem.
Federico de Iecta, idem.
Marta María de Lakoizketa, idem.
Fernán de Lakoizketa, idem.
Juanita de Iurralde, idem.
Josefa de Junera, idem.
Ariztia Felicitas, idem.
Elena de Iurralde, idem.
Satur de Sanz, idem.
Lorenza I. de Sanz, idem.
Mariana de Iribarren, idem.
Amalia I. de Iurralde, idem.
Belzungeñar Miren Josune, idem.
Mixelena'tar Florencio, idem.
Mixelena'tar Elena, idem.
Zozaya'tar Felipa, idem.
Zubiko'tar Florentina, idem.
Zubiko'tar Consuelo, idem.
Arizmendiar Pel, idem.
Francisco de Amorena, idem.
Esteban de Etxeberria, idem.
Manolo de Arburua, idem.
Carmen de Arburua, idem.

Gran Peregrinación a Jerusalén y Roma

DEL 19 DE MARZO AL 19 DE ABRIL DE 1934
Circunstancias imprevistas de última hora han hecho modificar la fecha e itinerario de esta Peregrinación religiosa, patriótica y turística, organizada por el prestigioso y nunca suficientemente encomiado Patronato Pro Jerusalén.
Saldrá esta de Barcelona, por tierra, el día 19 de Marzo a las nueve de la mañana, camino de Marsella, Niza, Génova (medio día), Roma (cuatro días) y Nápoles. Aquí embarcará en uno de los mayores y más lujosos vapores de Italia, el "Hisperia", para visitar Alejandría, Las Pirámides y Esfinge, El Cairo, el Canal de Suez, y cuando hay de interesante en Palestina y G. Belén, Nazaret, etc., etc., la Semana Santa en Jerusalén, Caiffa, Rodas, Chipri, Constantinopla, Atenas, el Vesubio, Pompeya, Marsella y Barcelona. Duración, 32 días.
Los precios son un 25 por ciento más económicos que otras veces, por tratarse del Año Santo.
En primera, 3.400 pesetas.
En segunda, 2.550.
En tercera, 2.000.
Van incluidos todos los gastos.
(El tercer común del primer programa queda suprimido). Se cejarán las inscripciones a más tardar el 5 de Marzo.

Notas agrícolas

¿Habrá necesidad de importar trigo?

Por el ministerio de Agricultura se acaba de publicar la estadística oficial acerca de la última cosecha de trigo. Son ya cifras definitivas, sobre las cuales han de apoyarse estudios y cálculos para garantizar las necesidades del consumo. Es de elogiar la diligencia con que se ha llegado a esos interesantes e indispensables conocimientos, no obstante los seis meses transcurridos, pues bien conocidas son la rémora y la lentitud con que son atendidos esos deberes estadísticos por parte de las corporaciones rurales.
De las repetidas cifras se deduce que la cosecha de trigo correspondiente a 1933 es algo más baja que la normal, pudiendo señalarse el descenso del 5 al 7 por ciento.
Con tales datos a la vista existe la evidencia de que las necesidades del consumo acusarán un déficit que, con exactitud, no es posible fijar, ya que España carece de una estadística del consumo; pero a juzgar por la experiencia de otros años análogos, puede afirmarse que la cosecha no llegará a cubrir las exigencias de la panadería nacional.
En 1933 se recolectaron 37.622.000 quintales métricos de grano y las tan repetidas necesidades del consumo están calculadas en unos cuarenta millones. Según estos cálculos, faltarán de dos a tres millones de quintales métricos de trigo.
¿Quiere esto decir que la importación de grano va a ser inexcusable? No, ni mucho menos. El caso que planteamos y de cierto modo resolvemos, aun cuando aparentemente lleve visos de absurdo, tiene una explicación sencillísima.
Es indudable que la diferencia entre lo recolectado y lo necesario presenta un déficit que es necesario llenar; pero no es menos cierto que dicha necesidad de trigo podrá encontrarse en las existencias nacionales que no son conocidas, razón por la cual no se ha contado con ellas. De un lado la poca importancia del déficit y, de otro, la seguridad de que podrá ser atendido con el trigo que se escapó a la declaración oficial, garantizan la solución del problema. Llegando el momento de la necesidad, es decir, mucho antes de que ésta se presente, ese trigo saldrá al mercado. Al Gobierno le sobran medios para conseguirlo. Todo antes que lanzar sobre la agricultura cerealista española las desastrosas sobras de las importaciones.

El mercado del trigo

Persiste el estancamiento del mercado, siendo casi nulas las operaciones que se realizan en la región, sino también en los mercados catalanes y valencianos, que son los únicos que se interesan por nuestros tipos de trigo.
Parecía lógico que a medida que se descomponían las fábricas aumentaría el interés por la compra, pero las existencias van reduciéndose poco a poco y la paralización subsiste, y este retrasamiento es consecuencia de la resistencia que va cundiendo por muchas partes a aceptar la modificación de los precios del pan, creando conflictos de fondo político, y haciendo bandera de un problema que, bien encauzado y estudiado de buena fe, podría resolverse sin la menor perturbación y dentro de las normas que la equidad más exquisita pueda exigir. Pero a pesar de la paralización, las cotizaciones se resienten muy poco y solamente en dos o tres procedencias se nota algún decaimiento, y se cede una peseta menos en cien kilogramos, de como se pedía hace quince días.
Desde Valladolid nos comunican que sigue apareciendo muy encajado el mercado. Hay regular oferta y escasa demanda.
La línea Avila pretende, por partidas a 54 y 5450 pesetas sin saco y en origen; Navarra del Rey a igual precio; Salamanca y Ariza a 53; Palencia a 5253; León a 51 y Burgos a 5150.
Operaciones en partidas no se conocen después de las últimas avisadas.
Nuestros mercados locales al detall siguen con la misma desanimación de días anteriores.
Según informan desde Barcelona, el mercado ha transcurrendo en la misma desanimación de los pasados días. Los comentarios siguen girando alrededor del tema de la tasa del pan.
Los precios continúan muy firmes. Las noticias, que vamos recogiendo respecto a la existencia de trigo son bastante pesimistas y en las esferas oficiales se tiene también la impresión de la falta de trigo.
Es natural que en estas circunstancias, no obstante el retraimiento de los compradores—motivado por circunstancias ajenas a la creencia de baja—los precios se mantengan firmes.

OBRAS VASCAS

- DOCTRINALES
P. IBERO.—Ami Vasco (edición euzkérica). 075 pesetas.
ARANTZADI.—La Nación Vasca. 6.00 ptas.
GUDARI.—Por la Libertad Vasca. 4.00 ptas.
HISTORICAS
ESTORNES LASA.—Historia del País Vasco. Con numerosos grabados intercalados en el texto, 80 páginas con fotografías y un mapa fuera de texto. Elegante y encuadernada, 25'00 pesetas.
ESTORNES LASA.—Mapa de Euzkadi. Con nombres en euzkera y euzkera, de 65 X 80, 3'75 pesetas.
ORTUEJA.—Nabarra y la unidad política vasca. Un grueso volumen, 10'00 ptas.
P. B. DE ESTELLA.—Historia Vasca, 6'00 pesetas.
ELEIZALDE.—Países y Razas, 150 pesetas.
GORGABEL.—Noticia de las cosas memorables de Guipuzcoa. Seis tomos, 30'00 pesetas.
ARANA GOIRI.—Bizkaya por su Independencia, 3'50 pesetas.
YANGUAS Y MIRANDA.—Historia compendiada del Reino de Nabarra. Pamplona 1832, 6'00 pesetas.
YANGUAS Y MIRANDA.—Diccionario de las palabras antiguadas que contienen los documentos existentes en los archivos de Navarra. Pamplona 1854, 1'00 peseta.
YANGUAS Y MIRANDA.—Historia de la conquista del Reino de Navarra según crónica del Duque de Alba. Pamplona 1843, 5'00 pesetas.
PRINCIPE DE VIANA.—Crónica de los Reyes de Navarra. Pamplona 1843, 4'00 pesetas.
LITERARIAS
ELEIZALDE.—Landibar (Cuentos novelescos del País Vasco), 5'00 pesetas.
JEMBIN.—Bellezas del Aralar, 2'00 pesetas.
CAMPION.—D. García Almarabid (Crónica del Siglo XIII). Encuadernado, 3'50 pesetas.
BIAR.—Paliques de Facho, 3'00 pesetas.
PARA NIÑOS
LOPEZ MENDIZABAL.—Marin Txilibitu (Cartilla), 0'10 pesetas.
LOPEZ MENDIZABAL.—Umearn laguna (Cánton), 1'50 pesetas.
LOPEZ MENDIZABAL.—Xabiertxo (Libro lectura), 2'50 pesetas.
ESTORNES LASA.—Sabin euskalduna (Libro de Lectura), 2'00 pesetas.
ITURRIOZ.—Txomin Ikasle (cátion), 1'00 peseta.
ITURRIOZ.—Lutelesti (geografía), 4'50 pesetas.
ITURRIOZ.—Traducción castellana del texto anterior, 0'50 pesetas.
LOPEZ MENDIZABAL.—Zenkakistya (Aritmética), 1'00 peseta.
VARIOS
EGUIDAZU.—El caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su implicación en Euzkadi y sus consecuencias si se aplicase, 0'50 pesetas.
WEHRLI.—Carte ethnographique et linguistique de l'Europe nouvelle, 7'00 pesetas.
ESTORNES LASSA.—Artistas anónimos (Nuestros Pastores; sus objetos usuales; ta talla y decoración de la madera especialmente de la de boj; motivos decorativos), 3'75 pesetas.
ESTORNES LASA.—Resumen bibliográfico vasco, 1'00 pesetas.
ARRESE.—El País Vasco y las Constituyentes de la segunda República, 5'00 pesetas.
EUZKERA
LOPEZ MENDIZABAL.—BERA.—Diccionario Manuel erdera-euzkera y euzkera-erdera. Un tomo encuadernado de 1.168 páginas, 11 pesetas.
LOPEZ MENDIZABAL.—Manual de conversación euzkera-erdera (Nueva edición corregida y aumentada; el más completo aparecido hasta la fecha con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilos de cartas y compendio de gramática), 6'00 pesetas.
ITURRIAGA.—Ipuak (poemas), 150 pesetas.
MENDIGAN.—¿Quiéres V. hablar en euzkera?, 1'00 peseta.
ARRESE.—Nere bidean (poemas), 5'00 pesetas.
ZABALA-URRUTIA.—El verbo euzkérico, 4'00 pesetas.
ITZURITA.—Gipuzko dantzak, 5'00 pesetas.
MENDIBURU.—Jesus'en amore-nekel dagutzen zenbat oitiz.—Tres tomos encuadernados, 21'00 pesetas.
LARDIZABAL.—Testamentu zar ta berriko kondaira.—Encuadernado, 8'00 pesetas.
MISTRAL.—Mireio—Versión euzkérica de "Orixe", 4'00 pesetas.
GARDABERRAZ.—San Isidoro ta bere emazte Maria santaren bizitza, 1'00 peseta.
MACARIO.—Lezo'ko Gurutzte Deunaren ede ta berri laburrak, 1'00 peseta.
OLABIDE.—Giza-Soha (El cuerpo humano), 5'00 pesetas.
OLABIDE.—Itun Berría. — Encuadernado, 10'00 pesetas.
AGIRRE TAR T. (Barrenoro). — Gazigozok, 250 pesetas.
OROCE.—Bertoida'ren maltzurkeri zurrak eta Bertoida'ren txaldankeri barregarrikaj (Traducción de "Otxoia"), 4'50 pesetas.
OSKAR WILDE.—Ipuak (Traducción de José M.ª de Altuna), 3'50 pesetas.
URKIAGA (LAUATXETA).—Bide barriak (Rumbos nuevos). — Poesías vascas acompañadas de versión castellana, 5'00 pesetas.
ITURZABTA.—Sermones dominicales y panegíricos en euzkera.—Dos tomos encuadernados, 15'00 pesetas.
OBRAS MUSICALES
P. OLAZARAN DE ESTELLA.—Txistu. Método de flauta vasca y gran colección de música para la misma.—6,00 pesetas.
P. OLAZARAN DE ESTELLA.—Ingurutxo. Baile típico de Leiza con prólogo coreográfico y numerosas fotografías.—8,00 pesetas.
P. OLAZARAN DE ESTELLA.—Larrain-dantza (Baile de la era, típico de Estella) con prólogo coreográfico.—5,00 pesetas.
P. OLAZARAN DE ESTELLA.—Mitsintxo. Colección de diez piezas para dos txistus y txistu-aundi.—10,00 pesetas.
P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Euzkel Eresiak, piano y canto vol. 1.º 3'75 pesetas.
P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Euzkel Eresiak, piano y canto, vol. 2.º, 3'75 pesetas.
P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Preludios Vascos, piano sólo, vol. 1.º 650 pesetas.
BROCA-ARILLA.—Rapsodia Vasca, para piano sólo, 350 pesetas.
P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Preludios Vascos, piano sólo, vol. 2.º, 650 pesetas.
P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Preludios Vascos, piano sólo, vol. 3.º, 650 pesetas.
P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Preludios Vascos, piano sólo, vol. 4.º, 650 pesetas.
ZABALA.—Euzkel-Abendaren Ereserkia, para piano y canto, 400 pesetas.
ARRUE.—GORA EUZKADI TA EUZKERA, para canto sólo, 0'25 pesetas.
P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Oyer Otsak, canciones a 4 voces, 3'50 pesetas.
P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—Oyer Otsak, canciones a 4 voces hombre, 4'00 pesetas.
POPULAR.—Euzkel Abestijak, cuaderno 1.º, para canto sólo, 0'60 pesetas.
POPULAR.—Euzkel Abestijak, cuaderno 2.º, para canto sólo, 0'60 pesetas.
POPULAR.—Euzkel Abestijak, cuaderno 3.º, para canto sólo, 0'60 pesetas.
P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.—XVI Seasko—Euzko—Abesti, para piano y canto, 5'00 pesetas.
POPULAR.—Euzkel-Dantzak, 20 bailes vascos para piano y canto, 8'00 pesetas.
HERMANOS GRIMM.—Ipuak (Traducción de José M.ª de Altuna), 4'50 pesetas.
Tormes'ko Itsu-mutilla (El Lazarillo de Tormes), Versión euzkérica de "ORIXE" acompañada del texto castellano, 2'50 pesetas.
TEATRO VASCO
DOMINGUEZ MANRESA.—Eskaleak. (Los mendigos. Drama en un acto). 1'25 pesetas.
AMONARIZ TAR ANDER.—"Utegabeko Poza" (Alegria inesperada. Comedia en un acto).—1'25 pesetas.
GAZTEIZKO KARDABERAZTARRAK. — "Goimaitasuna". (Caridad. Comedia en un acto). 1'25 pesetas.
T. DE ALZAGA.—"Zanpantzar" (Comedia en un acto).—1'25 pesetas.
NAZAB'DAR JESU.—"Zenbateak sagarrak?" (A cómo las manzanas? Juguete cómico en un acto).—1'25 pesetas.
AYANBETAR L.—"Mateo Txistu" (Comedia en un acto).—1'25 pesetas.
ZAITEGITAR J.—Versión de "Antigone" (Tragedia en un acto).—1'75 pesetas.
LABAYEN'DAR A.—"Iparragirre" (Comedia en dos actos).—1'75 pesetas.
ITURRALDE.—"Egiazko Argia" (Escenas de la Guerra europea).—1'75 pesetas.
MARTINEZ SIERRA.—Seska - Abestia (Canción de cuna. Comedia en dos actos).—1'75 pesetas.
AROTZEGITAR P.—"Arantza" (La espina. Canción en dos actos).—1'75 pesetas.
LIZARDITAR X.—"Bi aizpa". (Las dos hermanas. Comedia en dos actos).—1'75 pesetas.
LIZARDITAR X.—"Laño ta izar" (Niebla y Estrella. Juguete cómico).—1'75 pesetas.
MARKIEGI.—"Poxpolin gorria" (La "poxpolina" roja).—1'25 pesetas.
T. DE ALZAGA.—"Aiarako gara!" (Saldremosi Juguete cómico en un acto).—1'25 pesetas.

Sesión de la Junta de la Santa Casa Misericordia

Ayer celebró sesión ordinaria la Junta de la Santa Casa Misericordia bajo la presidencia del Vicepresidente, don Natalio Cayuela.
Después de aprobar el acta de la sesión anterior y las facturas presentadas por la Administración, se autorizó el ingreso de un niño y la salida de una anciana.
Se dio cuenta de la liquidación de alquileres de la casa número 4 de la Calle de San Ignacio; y de la entrega de 2.000 pesetas como donativo, para cooperar a la construcción del Nuevo Asilo, remitidas por don M. Martín Ezcudría.
Se adjudicó en arriendo la Plaza de Torres para el año 1934 al vecino de esta ciudad, don Martín Flores, en la cantidad de 7.500 pesetas y con arreglo al pliego de condiciones vigente.
La Junta aprobó el que en la corrida de "Prueba" se lidiara un toro de cada una de las ganaderías de los señores Villamarta, Blanco y Cobaleda.
Como el Nuevo Casino Esclava había entregado varios libros con destino a la biblioteca del Asilo, se acordó cursar un atento comunicado de gracias.
Se acordó que, cuando algún asilado fallezca en el Asilo, se ponga un auto para que en él puedan acompañarle algún empleado o compañero del difunto, y se celebre una misa en sufragio de su alma.

"La Voz" en Villafranca de Oria (GUIPUZCOA)

MERCADO
Relación de los precios que han regido en el mercado semanal celebrado en esta villa el día de hoy, de los artículos que se mencionan:
Gallinas de 14 a 16 pesetas par.
Pollos de 11 a 13.
Conejitos de 8 a 10.
Pichones a 420.
Huevos a 2,75 docena.
Manzanas postre extra a 1,00 docena.
Idem corrientes a 0,40.
Puerros a 1,00 docena.
Coles a 0,40 una.
Cebollas a 1,30 docena.
Alubia roja del país a 2 pesetas kilo.
Idem blanca a 1,40.
Queso de oveja del país, nuevo, a 3,25 pesetas.
Idem viejo a 4,75.
Carne para el maladero.
Buey a 1,30 pesetas kilo.
Vaca a 1,25.
Terñera a 1,70.
Cerdo a 2,60.
Cerdos de 2 a 3 meses a 60 y 80 pesetas uno.
El correspondiente.

Máquinas de escribir
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en Funeraria de Ciga Zapatería, 56 Teléfono 2715 PAMPLONA

PATRIOTA: Regala a tus amistades libros que les ayuden a conocer a su Patria. Pedidos al SECRETARIADO DE "N. B. B." Zapatería, 50.

J. Gortari
Enfermedades de la piel y venéreas
Médico por oposición del Dispensario Antivenéreo
Estafeta, 47, segundo - PAMPLONA

LUMINOR

Es el mejor reclamo para escaparates a base de

—LUZ FRÍA—

Funciona con gas **NEON** y similares

Se conecta a cualquier enchufe

No precisa instalación especial

Puede manejarse y ser desplazado como una lámpara portátil

Su precio reducido lo pone al alcance de todos

El consumo eléctrico es muy pequeño

Detalles y presupuestos gratis

Representación exclusiva para Navarra:

Publicidad TIRREN

 San Nicolás, 1 - Teléfono 1406 PAMPLONA

LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA

Capital autorizado	7.500.000 pesetas
Capital desembolsado	6.000.000 "
Reservas	3.850.000 "

21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I.-Cuentas corrientes

A la vista 2 por ciento anual

II.-Operaciones de ahorro

A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitadas 3 1/2 por ciento anual

B) "Imposiciones

Imposiciones a plazo de tres meses 3,00 por ciento anual.

Imposiciones a plazo de seis meses 3,60 " " "

Imposiciones a plazo de 12 meses 4,00 " " "

Regirán para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción



Prensas para vino y aceite para Vd. riego para MARRODAN Y REZOLA Apartado 2 LOGROÑO

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

Iden presupuestos gratis y dirija la correspondencia a MARRODAN Y REZOLA, S. L. Apartado 2-LOGROÑO

C.º Trasatlántica

Vapores correos españoles Próximas salidas

CUBA, MEJICO, CUBA NEW-YORK	BRASIL-PLATA
25 Febrero vapor "CRISTOBAL COLON"	Suspendida esta línea
25 Marzo vapor "HABANA"	PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA	20 Febrero vapor "JUAN SEBASTIAN ELCANO"
16 Margo vapor "MAGALLANES"	20 Marzo vapor "MARQUES DE COMILLAS"

Agente para Navarra LUIS REVISTIDO SARRADUY Sarriena Tel. 34 2278-PAMPLONA

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de

4 pesetas

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida de Carlos III, número 5, teléfono 1696, verbalmente y puesto en domicilio del comprador.

También sirve carbón menudo (cisco) por sacos, a 0,13 pesetas el kilo.

Servicio de entrega rápido.

Pastillas



COMPOSICION: Azúcar leche, b., cinco cigrs; extracto r y gdlz, cinco cigrs; extracto diacéidico tres milig; extracto médula vaca, tres milig.; Gomenol, cinco milig; azúcar mentolisado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspaime

CURAN RADICALMENTE LA TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS: Cat rros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación. Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos. Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados. Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo. Especialidad farmacéutica del Laboratorio S. KATARG, oficinas: calle de Ter, 18 Teléfono 50791 - BARCELONA. NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarla, el Laboratorio S. Katarg manda gratis una cajita muestra de «Pastillas Aspaime» a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera PAMPLONA— Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirujía general: Dr. JUARISTI. Ginecología, Obstetricia y Electrológica Dr. ARRAIZA. Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALEJO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 5 a 8.—Gratuitas para pobres los jueves de 9 a 3

LA REGLA

SUSPENDIDA volverá rápidamente y sin peligro con perlas FEMI.

De venta: Doctor Andreu, Segalá y farmacias. Se manda reservadamente por correo certificado, enviando pesetas 14,50 al concesionario, BARTARD calle de Pablo Iglesias, 13, Barcelona.

F. Salaverri

ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL

Doctor M. SALAVERRI

BILBAO—PLAZUELA DE SAN JOSE, 2

Recibirá en Pamplona el día 3 de Marzo en el hotel La Perla de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, braqueros, piernas y brazos artificiales, construidos en los talleres de la

Clínica Ortopédica de Bilbao

— EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"

Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA

Sra. Dominé, 17 y S. Saturnino, 16 (enfrente) De venta: Farmacia de Iribarren

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El importe del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Aquileres
ALQUILO gabinete para dos amigos, toda pensión. Amaya, 1 bis, pral. izquierda.

Compras
CAMBIARIA radio superheterodyno inglés, de 8 lámparas, por máquina de escribir Un. Wood, o moto que no llegue a 4 caballos de fuerza.—Razón en esta Administración.

¡HARENEROS!!—Necesito 70 metros cúbicos de arena de río para bloques, recibo oferta.—Detalles en este periódico.

Empleos
SOLIDARIOS, compatriotas. La vida de don Francisco Gofi, del que en vida fue un gran lagun, sigue en el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalosa, 50.

JOVEN nacionalista desea colocación o trabajaría algún negocio, importante villa navarra. Informes en esta Administración.

MODRIZA 27 años de edad, dos meses leche, ofrece para criar en su casa. Angel Barbarin.—Legaria.

Huéspedes
FAMILIA vasca desea un huésped único. Informarán en esta Administración.

Venta de ganados
VENDO hermosa vaca holandesa, varios meses cumplida. Informes propietario, Constancio Eugui, Zubiri.

VENDO juntas o separadas vaca segundo parto, tres meses parida, 24 litros leche; ternera primer parto; otra ternera de tres meses de preñada.—Corresponsal VOZ Sartaguda.

VENDO vaca lechera en días de parir, por no poder atenderla.—Dirigirse a Vicente Díez, en LARRAONA (Améscoa).

SE VENDE un burro con galera para 1.000 kilos de peso. Informes Serrera de Alfonso Hernández y Compañía.

VENDO 30 primales, de ellas 20 con corderos y 10 en días de parir. Francisco Uriz, Monreal.

SE VENDE una pareja de bueyes de ocho años. Informes, al interesado. Arquelao Izco Tracheta. Orba.

Ventas
SE VENDE patata blanca de Vitoria para sembrar. Ceferino Ochoa. Tafalla.

FAVORECEMOS clases humildes vendiendo Medias punto inglés Señora 0,80. Seda 0,95. CAMISERIA MEDINA, Mayor, 7.

VENDO en Monreal gran cantidad de troncos de olmo para material de carretera, al pié de la carretera, en conjunto o por separado; también vendo por unidades troncos para timones y varas.—Dirigirse a Aquilino Gogorza, MONREAL (Navarra).

GRANJA MONFLORIT, BARCELONA.—100 polluelos PRAT LEONADA, 125 pesetas con embalaje—100 polluelos LEGHORN BLANCA, 140 ídem.—100 polluelos CASTELLANA NEGRA, 150 ídem.—Por docenas, a pesetas 19, 22 y 24.—Crisóstomo Sotunza, Zapatería, 50, tercero.

VENDO camioneta "Renault" para 1.000 kilogramos. Igual cambiaría por moto potente. Dirigirse al corresponsal. Sangüesa.

PATATA DE SIEMBRA temprana, rama baja, de Vitoria, Carlos III, 15 bis.—Estafeta, 1. Teléfono 2350.—Eustaquio Eizaldea.

CAMIONETAS CITROEN 10 H. P. Toda prueba. Inmejorable estado. Vendo barata. Pintor de coches. García Ximenez, 2.

PATATA de siembra temprano, de Vitoria, mata baja. Jarauta 41, carbonería. Mayor 116, Florentino Zabala.

SE VENDEN dos carros nuevos de bueyes. Se dará facilidades de pago. Informes Corresponsal de Uterga.

¡¡MONTANESÉS!!—Vendo 1.500 tejas planas rojas nuevas a 225 pesetas millar. Entran 13 al metro cuadrado.—Informes en esta Administración.

A CINCO MINUTOS de la población finca de cuatro robadas y su casa de dos pisos vendida en 7.000 duros.—Razón en esta Administración.

PERROS y PERRAS de caza, buenas razas y condiciones cazaderas, jóvenes, vendo.—Informes en esta Administración.

SE VENDE coche Krisler seminuevo 6 cilindros. Para informes al corresponsal en Sesma.

JAMAS han conocido vender 6 pares Calceñes Niño, tallas pequeñas 0,95. CAMISERIA MEDINA, Mayor 7.

VENDO bonita casa de tres pisos con bodega muy fresca, cubas, prensa y varios útiles de labranza. Dos regadíos y varias viñas y olivares. Amplias facilidades para el pago. Informes J. M. Ros en "La Industrial". Estella.

SE VENDEN: Patatas de Vitoria, remolacha, alfalfa trébol y toda clase de semillas.—Hijos Pagola. Tafalla.

VENDO cuatro caseríos, partido de Aoiz, pie carretera en 10, 15, 20 y 40 mil duros. Ignacio del Valle, Huarte (Pamplona), teléfono cinco.

LA CASA DE LA POSTAL

Es la única que recibe cuantas novedades :::: salen en postales de felicitación ::::

VENTA POR MAYOR Y MENOR

IMPRENTA V. SANCHEZ

SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

RIBERENOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de género de esparto cosidos, no olvides de dirigirme a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con ello harás un gran bien a tus compatriotas.

SE VENDE una galera seminueva, dos potros de un año y una potra de uno. Eustaquia Osés (Pueyo).

ALAMBRE espinoso para cerrar fincas vendiendo 2.000 metros que me sobran en 130 pesetas. Está muy poco usado y es de la clase fuerte trenzado.—Informarán en esta Administración.

¡¡GRAN OCASION!! Automóvil "Renault" cuatro asientos, patente actual pagada, en perfecto estado de marcha, con gomas magnéticas, de 8 caballos de fuerza y matrícula alta, vendiendo en el convenientísimo precio de 1.200 pesetas.—Informes en esta Administración.

ACABO de recibir gran cantidad de naranjas superiores. Vendo desde 0'50 céntimos la docena al público. Avenida de San Ignacio, núm. 16.

OCASION.—Vendo luna escaparate 2 m. por 1 m. 60, tres divanes y otros muebles.—Plaza de la República, 22, bajo.

Dentista
Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

Varios
CAPITALISTAS: Necesito 2.000 pesetas. Pagaré el 8 por 100. Amaya, 1 bis, pral.

PEQUENA incubadora a petróleo para 40 huevos, vendo o cambio por bicicleta.—Informes en esta Administración.

RADIO a toda prueba, 8 lámparas, vendo barata o cambio por otra cosa cualquiera que me convenga.—Razón en esta Administración.

Traspasos
SE TRASPASA almacén de vinos y despacho al por menor con habitación. Informes en el Bar Trañeta.

Pérdidas
PERDIDA de pulsera de cadena que se extravió los días de carnaval. Se ruega entregue en esta administración donde se gratificará.

La Voz de Navarra



DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.-Oficinas y Talleres: ZAPATERIA, 50 y NUEVA, 49

PAMPLONA, VIERNES 23 DE FEBRERO DE 1934.-Apartado 29.



egunekua

ALA ERE, NI AREN ALDEN

Altube-far Seber jaunaren "La Vida del Euskera" izena duen lan ederrean badaiteke...

unán zure idazkera, euskarari buruz, bide egitea (progreso) baldin bada, nik ez dadi...

LARREKO-tzat.

Airera ibili gabe; orainxe bertan irakurtze-tik utzia dut "El Día"-ko "Euskal-Orian" euskar lan bat...

Altube-far jaunaren lanaz du solasa; bafio, lamari, garrantzi andirik eman gabe nik uste, irri egiten diola.

Nere irizpidean; lan ortan bada zerbeit bafio geiago, Altube jaunak erratan duen ura egia dela adiarazten duena ots euskar idazleak alde bategi eta euskaldunak besetetik, ezin adituz gabiltza.

"El Día"-ko lan ortariki eruduztat unegen aren zañ bat, lerroalde bat luzea, ogeta bat lerrodua.

Nik, bizpauru idiz irakurturik, azkenean ikasi dut zer duen erratan.

"Gu euskaldun erriarentzat "escritbitzen" (Jaungoikoa barka izi au) ta erriak ulertu ezin zifiekio euskera erabili geure idazlanetan. Gu euskaldun erria ondoren gifaiala-koan or gaxtebilzen Napparoko euskelki ez "ezagunetik eta geure buruz asmatutako "itz salletik idaz egurra aterazten eta gure "erria artean Gipuzko ta Bizkaitik irten ga-be egon; gure erria bere ulertu ezin artan "guregandik alde eginda aspaldi. Orretan "galdu diagu igaz urtietako gure alperrika-ko jarcuna: burua "bueltau" diagu erria "alboan genekarrelakoan eta gure alboan "ifior ez. Azkeneko idazketa alkarri irakurtzen bakar bakarrik galdut gaituk. Ez bestelako astapikuk! Ondu merezi gifaian. "A, nolako koskoenka artu dedan Altube-ren "lana irakurtzekoan! Ta eskerrak bereala "damu det" ka asi naizena.

Artiz-tar Xabier jaun, barkatu: lerroalde

(1) Leitzako Joseba Imanol bezala nai nuke nik ere; jakin dut baserritarra dela eta baldin baserrian bizi bada, ifior ez dezake arek bafio aldi onik, euskara ongi ikasteko: arazo guztietan ikasle baldin bagara, euskarazkoan bi idiz. Nai duenak nai duena erran beza, bafio euskaraz ongi itz-egiteko, euskaldun utsak bego nagusi. Euskaldun uts askorekin itz-egink nago, eta beti eder-eder izan zait, euskaldun letra gaberi entzutea, bereziki, andere moko-me buru argiduneri. Jakina; euskaldun berria naizenez geroz, beti uts bat ni baitan nabaitzen dutala; itzen eta erraneren mami gutzia, nekez biezten dutala; idazkari askotan etabailan gelditzen naizela, idazkari batzu irakurtu ondano, eta bat bertsoari zenbeit entzun ta ere.

OTSAILA 23 ORTZILA 311. Kuarita demora -- Barua ta aragi-iztea. Deunak: Kepa Damen, Margarita, Marte, Polentzi, Siren, Poluikarpa, Elazar, Peli, Erromane. -- Pedro Damián, Margarita, Marta, Florencio, Sireno, Polcarpo, Lázaro, Félix, Romana.

Liedena... Javier, Leire... Amanecía y nuestras facultades sumidas en la dulce inconsciencia del ininterrumpido sueño de juventud optimista, adquirían paulatinamente sus funciones, y amanecía en Liedena y en la típica posada de Morio...

CARBONES. Hullas, antracitas, cok. LUIS REVISTIDO SAGARDOY. Sarriate, 34. Pamplona. Teléfono 2279.

Dr. J. Ezquieta Arce. Enfermedades del corazón y pulmones. RAYOS X. Carlos III, 14, 1. Pamplona.

INFORMACION TELEFONICA DE ARABA, GIPUZKOA Y BIZKAYA

Tres aviones de origen desconocido evolucionaron sobre Donostia, dirigiéndose, después, hacia Francia

Interesantísima conferencia del doctor Atxika Allende en los locales de Emakume Aberzale Batza, de Bilbao.-Detenciones por los pasados asaltos a tiendas en la zona minera. Audaz robo.-Otras noticias.

GIPUZKOA

Donostia (San Sebastián) 22 (22,30) LA PELOTA EN EL MODERNO. En el Srontón Moderno contendieron hoy Arahuru y Salsamendi contra Pasieguito y Salaberria, venciendo estos, que dejaron a sus contrarios en 41 tantos para los 50.

TRES AEROPLANOS. Sobre la ciudad han evolucionado tres aeroplanos formando grupo y tomando la dirección de Francia. Volaban a gran altura.

INCENDIO EN UN CASERIO. Han comunicado al gobernador civil que se ha producido un incendio en el caserío Arbidiberrri, del término municipal de Ataun propiedad de José María Mendiate.

SIN COMER NI CENAR. Una comisión de mujeres ha acudido al gobernador para protestar de que se las deje sin cenar y algunas veces sin comer en el Asilo de caridad por no llegar a tiempo.

El gobernador les remitió al presidente de la Comisión Gestora. Se quejaron también de la mala condimentación de la comida.

FUNERALES POR EL ALMA DEL REY ALBERTO. Esta mañana, en la iglesia de los Carmelitas, se han celebrado solemnes funerales por el eterno descanso del alma del que fué rey de los belgas Alberto I, con asistencia del cónsul, colonia belga y autoridades.

SUSPENSION DE LA VISTA DE UNA CAUSA. Esta tarde, a las tres, habio de celebrarse en la Audiencia la vista de una causa por parricidio, en la que figura como procesado Jacinto de Carlos Sasigáin, quien en Zumárraga dió muerte por celos a su esposa, Gloria Díez de Uribe.

En esta vista donde por primera vez iba a actuar un Jurado mixto, integrado por mujeres y hombres. Al no estar completo el Jurado femenino el juicio no podia celebrarse.

Al día 28, a las tres de la tarde, se verá la causa a puerta cerrada.

LA "PUNTUALIDAD" DE LOS EMPLEADOS MUNICIPALES. Cuando el alcalde recibió a los periodistas en la mañana de hoy, el señor Sasain estaba entregado a la revisión de los rollos de firmas del reloj-control.

Aludiendo a esto, dijo que la entrada de los empleados en las oficinas estaba dejando mucho que desear, por lo que deducia de las firmas estampadas en los rollos.

Se desprende de la revisión que ha hecho el alcalde, que hay muchos empleados municipales que siempre llegan tarde a la oficina y además no firman en el reloj-control; otros, sin embargo de firmar, llegan tarde también casi siempre, y hay una minoría que cumple fielmente el horario de entrada.

Ruega el señor Sasain a todos los empleados municipales por medio de la Prensa acudan a hora debida a las oficinas y pongan su firma en el reloj-control, pues caso de que persistan en su actitud de llegar tarde, se verá en la precisión de abrir sendos expedientes contra tales funcionarios que no respetan la hora de entrada en oficinas.

PAN DECOMISADO. Por la inspección de Abastos se han decomisado siete panes de kilo y medio por falta de peso.

PARA 25 PLAZAS, 340 ASPIRANTES. Habiendo sido anunciada la provisión de 25 plazas de suplentes de arbitrios municipales, ayer terminó el plazo de admisión de solicitudes.

Para dichas plazas suplentes se han presentado 340 solicitantes.

DE LA DIPUTACION

El vicepresidente de la Diputación Provincial, señor Andonaegui, ha asistido esta mañana a la reunión del Consejo de Administración de la Caja de Ahorros Provincial, sesión en la que han tomado parte también los gestores que la integran.

El señor Andonaegui carecia de noticias que facilitar a la Prensa, manifestando únicamente que esperaba la llegada del señor Bellido, que habrá llegado a Madrid esta mañana y dado comienzo a las gestiones diversas en pro de los intereses de la provincia.

EL NUEVO DELEGADO DEL TRABAJO. Entre las visitas que recibió el señor Muga en su despacho, figura la del nuevo delegado del Trabajo, señor Montaner, a quien acompañaba don Victoriano Enriquez, que ha cesado en su cargo como tal delegado.

Refiriéndose al señor Montaner, el gobernador hizo grandes elogios de dicho señor, que es funcionario del ministerio del Trabajo y está muy enterado de cuestiones sociales.

UNA COPA PARA UN "CROSS". El gobernador va a destinar una bonita y valiosa copa para el campeonato nacional de "cross" que se celebrará próximamente en Lasarte.

En el siniestro no hubo por fortuna que lamentar desgracias personales.

NINA MUERTA POR UN AUTO. En el kilómetro 23 de la carretera de Pancorbo fué atropellada y muerta por un auto la niña Joaquina Pérez Barandalla, de cinco años de edad, que se hallaba en el sitio denominado "Gardea", donde existe la escuela pública del citado barrio.

El automóvil era de la matrícula de Madrid número 43.319 y era conducido por un agente de la Dirección General de Seguridad que en compañía de otros agentes se dirigían al pueblo de Orduña.

Las causas del atropello fueron según parece la excesiva velocidad del vehículo y el no haberse fijado el conductor en un indicador de precaución colocado en las inmediaciones de la citada escuela.

Muchos antes de la hora anunciada para la conferencia los amplios locales se encontraban completamente llenos, habiéndose quedado muchísimos patriotas sin poder escuchar la notabilísima conferencia del doctor Atxika-Allende.

Esta noche ha tenido lugar en los salones de Emakume Aberzale Batza la conferencia del ilustre literato doctor don Alberto Atxika Allende.

Muchos antes de la hora anunciada para la conferencia los amplios locales se encontraban completamente llenos, habiéndose quedado muchísimos patriotas sin poder escuchar la notabilísima conferencia del doctor Atxika-Allende.

Después de haber hablado de su familia literaria: Jelote, Jelitxu y Jelin.

Ha estado el doctor Atxika Allende felicísimo, por el modo que ha dado vida a sus personajes, que si bien son figurados, ha sabido pintar de una manera irreprochable a nuestros "baserris".

En la conferencia han colaborado destacados elementos de E. A. B. y Juventud Vasca.

A la terminación, los cientos de patriotas congregados en los locales de las emakumes, han cantado de pie el Himno Nacional, con lo que ha acabado el acto.

La Junta directiva de Emakume Abertzale Batza ha obsequiado después de la conferencia al ilustre doctor con una cena, a la que han asistido además del conferenciante y la presidenta, de E. A. B. doña Teresa Azkue de Landaburu el señor Billabarta, miembro del Bizcaí-Buru Batzarrak, con su distinguida esposa, el presidente de la Junta Municipal de Abando-Bilbao, don Luis de Arbeloa.

Después de la cena, la presidenta de las Emakumes ha enseñado a su ilustre visitante los hermosos trajes confeccionados para la representación de la obra vasca "Libe", de la que es autor el fundador del Partido Nacionalista Vasco, don Sabino de Arana Goiri, estando refundida por el conocido abertzale don Manuel de la Sota.

BIZKAYA

Bilbao 22 (23,30) NOTABLE CONFERENCIA. Esta noche ha tenido lugar en los salones de Emakume Aberzale Batza la conferencia del ilustre literato doctor don Alberto Atxika Allende.

Muchos antes de la hora anunciada para la conferencia los amplios locales se encontraban completamente llenos, habiéndose quedado muchísimos patriotas sin poder escuchar la notabilísima conferencia del doctor Atxika-Allende.

Después de haber hablado de su familia literaria: Jelote, Jelitxu y Jelin.

Ha estado el doctor Atxika Allende felicísimo, por el modo que ha dado vida a sus personajes, que si bien son figurados, ha sabido pintar de una manera irreprochable a nuestros "baserris".

En la conferencia han colaborado destacados elementos de E. A. B. y Juventud Vasca.

A la terminación, los cientos de patriotas congregados en los locales de las emakumes, han cantado de pie el Himno Nacional, con lo que ha acabado el acto.

La Junta directiva de Emakume Abertzale Batza ha obsequiado después de la conferencia al ilustre doctor con una cena, a la que han asistido además del conferenciante y la presidenta, de E. A. B. doña Teresa Azkue de Landaburu el señor Billabarta, miembro del Bizcaí-Buru Batzarrak, con su distinguida esposa, el presidente de la Junta Municipal de Abando-Bilbao, don Luis de Arbeloa.

Después de la cena, la presidenta de las Emakumes ha enseñado a su ilustre visitante los hermosos trajes confeccionados para la representación de la obra vasca "Libe", de la que es autor el fundador del Partido Nacionalista Vasco, don Sabino de Arana Goiri, estando refundida por el conocido abertzale don Manuel de la Sota.

Entre la una y tres del mediodía, en un establecimiento de la calle Correo, propiedad de "Cardenal", han entrado los caicos y se han llevado cinco plumas estilográficas y varios cortes de paño.

Es de notar que la calle Correo es la principal vía de Bilbao la vieja y que por la misma pasa muchísima gente sin cesar.

Entre la una y tres del mediodía, en un establecimiento de la calle Correo, propiedad de "Cardenal", han entrado los caicos y se han llevado cinco plumas estilográficas y varios cortes de paño.

Es de notar que la calle Correo es la principal vía de Bilbao la vieja y que por la misma pasa muchísima gente sin cesar.

Entre la una y tres del mediodía, en un establecimiento de la calle Correo, propiedad de "Cardenal", han entrado los caicos y se han llevado cinco plumas estilográficas y varios cortes de paño.

Es de notar que la calle Correo es la principal vía de Bilbao la vieja y que por la misma pasa muchísima gente sin cesar.

Entre la una y tres del mediodía, en un establecimiento de la calle Correo, propiedad de "Cardenal", han entrado los caicos y se han llevado cinco plumas estilográficas y varios cortes de paño.

Es de notar que la calle Correo es la principal vía de Bilbao la vieja y que por la misma pasa muchísima gente sin cesar.

Entre la una y tres del mediodía, en un establecimiento de la calle Correo, propiedad de "Cardenal", han entrado los caicos y se han llevado cinco plumas estilográficas y varios cortes de paño.

OTRA CONFERENCIA

En el Centro Católico Obrero de Barakaldo ha dado hoy a la tarde una conferencia el notable jurista don Federico de Zabalza, quien disertó sobre "Acción Católica", obteniendo un señalado éxito.

El próximo sábado dará una conferencia en los locales de Sabin Etxia, el joven ikasle don José María Razaña.

El anuncio de esta conferencia ha despertado mucho interés entre la clase estudiantil.

El presidente de la Gestora, señor Galland, comunicó a los periodistas haber recibido numerosas visitas, pero que ninguna de ellas era de especial interés.

El gobernador, en la diaria entrevista con los informadores, comunicó a éstos: He tomado medidas severísimas para evitar el "gamberrismo" callejero, con tanta frecuencia se da en la actualidad; a los infractores de las medidas que he dictado les impondré fuertes multas.

De diferentes puestos de la Guardia civil y Miñones de la zona minera me han comunicado la detención de individuos, a los que se culpa de ser los asaltantes de tiendas, cuyo hecho ya han publicado ustedes.

Un informador me preguntó por la certeza de un rumor que aseguraba iba a dimitir parte de la Gestora, a lo que contesté el señor Belarde, no había absolutamente nada de este rumor.

Ante el Tribunal de Urgencia se ha visto hoy una causa seguida contra Vicente Sainza Arnaz, acusado por el Ministerio fiscal de insultos a un Guardia de seguridad en el Asilo de Mena.

El Tribunal, con arreglo a la petición del señor Fiscal, ha condenado al procesado a la pena de 4 meses y un día de arresto mayor, multa de 200 pesetas y pago de las costas procesales.

En San Julián de Muskes y en general en toda Bizkaya, ha causado gran impresión la iniciativa del presidente de la Junta Municipal de Abando-Bilbao, don Luis de Arbeloa, de recaudar fondos para ayuda de aquel vecindario.

Ya hoy se han repartido numerosos donativos entre aquel vecindario, sin mirar para nada su ideología política.

El jefe de la Guardia municipal de Basauri ha encontrado debajo de un puente el cadáver del mendigo Angel García, de 89 años, natural de Oviedo, cuya muerte al parecer ha sido puramente casual.

Como noticias ampliatorias a la conversación sostenida con el gobernador por los periodistas, hemos podido saber que el número de detenciones practicadas hasta la fecha por asaltos cometidos días pasados a diferentes comercios, es de ocho, procedentes de Gallarta y San Julián de Muskes, los que han sido puestos a disposición del Juzgado.

Entre la una y tres del mediodía, en un establecimiento de la calle Correo, propiedad de "Cardenal", han entrado los caicos y se han llevado cinco plumas estilográficas y varios cortes de paño.

Es de notar que la calle Correo es la principal vía de Bilbao la vieja y que por la misma pasa muchísima gente sin cesar.

Entre la una y tres del mediodía, en un establecimiento de la calle Correo, propiedad de "Cardenal", han entrado los caicos y se han llevado cinco plumas estilográficas y varios cortes de paño.

Es de notar que la calle Correo es la principal vía de Bilbao la vieja y que por la misma pasa muchísima gente sin cesar.

Zapatos de ocasión. ACABAMOS DE RECIBIR CINCO MIL PARES DE ZAPATOS DE OCASION. Para chicos de 6 a 12 años, par de zapato... 8. Para señoras, clases selectas, par de zapatos... 10. Para caballeros, las mejores, par de zapatos... 15. Botas de agua de seis dedos par, ahora... 18. Zapatos negros de señora ante ganga... 6. APROVECHEN ESTA OCASION, QUE CUANDO SE ACABEN NO HABRA MAS NI A DOBLE PRECIO. Mercaderes, núm. 9 (frente a Chapitela)

TIBAX FUMANDO. se curan eficazmente CATARROS - TOS - BRONQUITIS - ASMA. Para ello, a cada cigarrillo que fume usted, póngale un poco de picadura TIBAX; calmará en el acto la tos; el catarro desaparecerá en veinticuatro horas; la bronquitis irá cediendo rápidamente y los asmáticos encontrarán gran alivio en sus ataques. Los señores, niños y personas que no fumen, aspirarán en un pañuelo unas gotas de VAPORES TIBAX de tan maravillosa eficacia que sorprende al mismo enfermo. Y los asmáticos, para evitar los ataques de noche y tener un sueño tranquilo, sin tos ni fatiga, usarán FUMIGATORIO TIBAX. LOS PRODUCTOS TIBAX CURAN EFICAZMENTE PORQUE EJERCEN SU PODER MEDICAMENTOSO DIRECTAMENTE EN EL APARATO RESPIRATORIO, SI USTED SIGUE SUFRIENDO ¡ES PORQUE QUIERE! Se venden en farmacias importantes: TIBAX a 2,75 pesetas; FUMIGATORIO ANTiasmático TIBAX a 3,00 pesetas; VAPORES IBAX a 4,75 pts. En Pamplona, entre otras se vende en las siguientes: Centro Farmacéutico, Sarriate, 16; Escurrea, Nueva, 1; Navasacés, Estafeta, 89; Negrillos, Mayor, 57.